



مكتبة قطر الوطنية Qatar National Library

من المصادر الإلكترونية في مكتبة قطر الرقمية ٢٧/١٠/٢٠٢٢ تم إنشاء هذا الملف بصيغة PDF بتاريخ
النسخة الإلكترونية من هذا السجل متاحة للاطلاع على الإنترنت عبر الرابط التالي:

http://www.qdl.qa/العربية/archive/81055/vdc_100108814129.0x000001

تحتوي النسخة الإلكترونية على معلومات إضافية ونصوص وصور بدقة عالية تسمح بإمكانية تكبيرها ومطالعتها بسهولة.

محاضر الحكومة فيما يتعلق بالبعثة التي قام بها سعادة نائب الملك المصري بهجت آغا إلى مسقط والبحرين. المجلد: ٢
"البعثة المصرية."

المكتبة البريطانية: أوراق خاصة وسجلات من مكتب الهند

IOR/F/4/2519/144526

٠١ مارس ١٨٥٣-٢١ أبريل ١٨٥٣ (ميلادي)

الإنجليزية في اللاتينية

مادة واحدة (٢٧ ورقة)

غير معروف

المؤسسة المالكة

المرجع

التاريخ/ التواريخ

لغة الكتابة

الحجم والشكل

حق النشر



حول هذا السجل

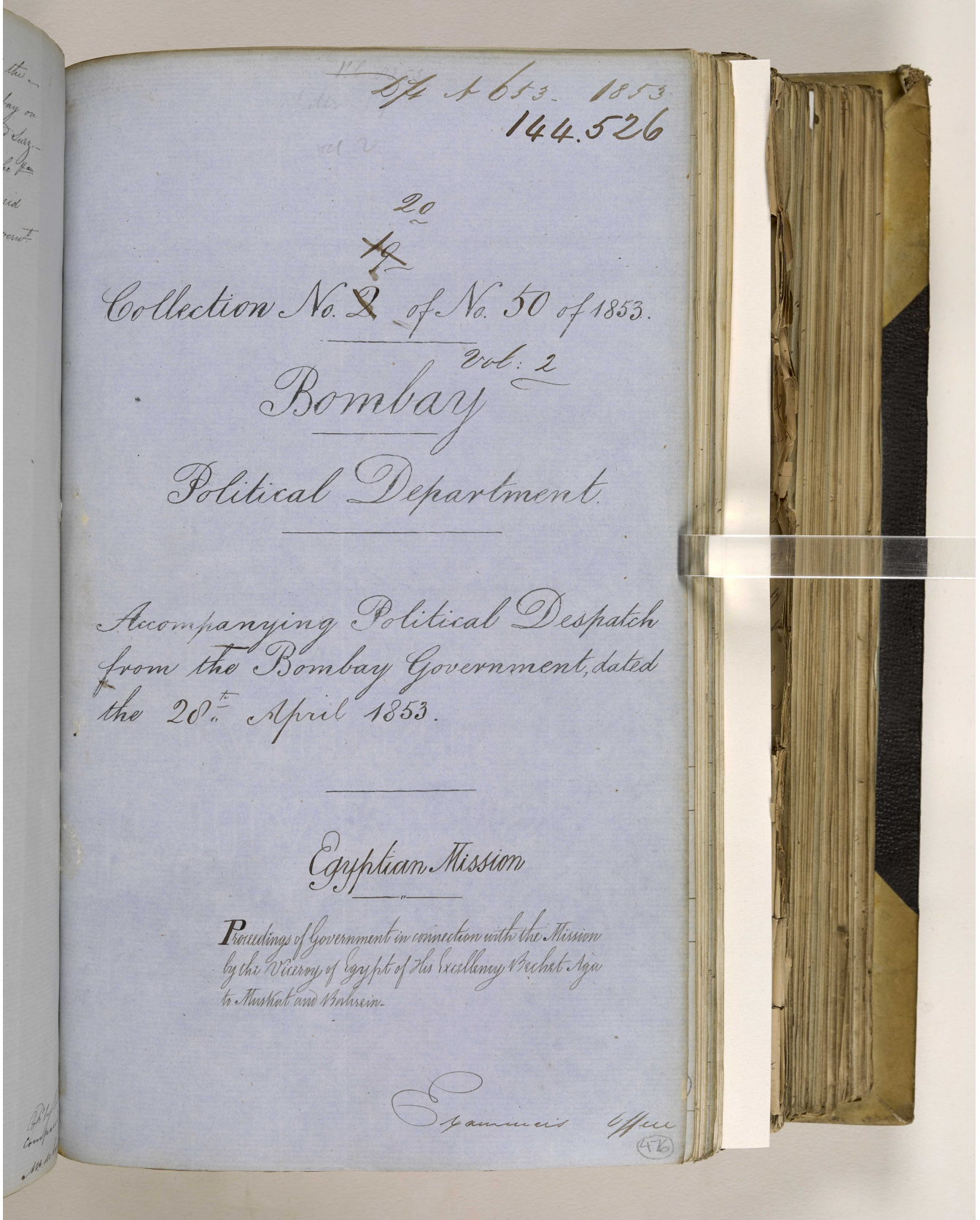
تتكون هذه المادة من نسخ من مراسلات ومحاضر ومذكرات وقرارات ومشاورات مشار إليها أو مرفقة برسائل سياسية من حكومة بومباي. تتضمن الأطراف الرئيسية للمراسلات كلاً من: حكومة بومباي؛ بهجت آغا، وكيل باشا مصر [عباس حلمي باشا]؛ النقيب ستافورد بيتسورث هينز، الوكيل السياسي في عدن؛ وشركة الملاحة البخارية في بومباي. وهي المادة الثانية في سلسلة مكونة من مادتين متعلقتين ببعثات من مصر.

تتعلق المادة ببعثة بهجت آغا، الذي كلفه الباشا بشراء خيول في البحرين. تناقش المادة وصوله إلى عدن، ورحلته إلى بومباي [مومباي]، واستئجاره لباخرة من شركة الملاحة البخارية في بومباي لنقله هو والوفد المرافق له إلى مسقط والبحرين وعدن والسويس. تقوم حكومة بومباي بإفراضه المال

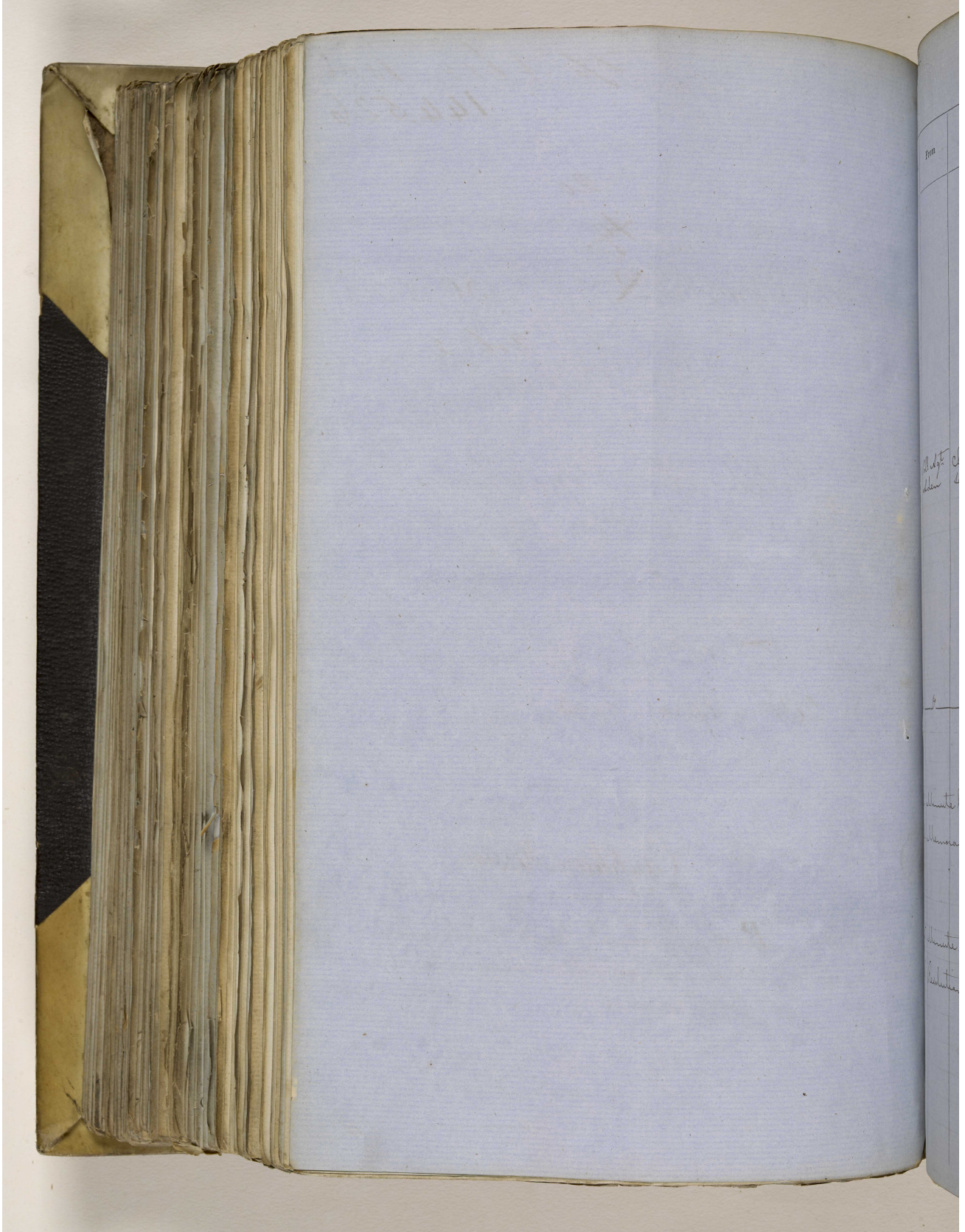
وتوفير الفحم للباخرة.

تتضمن المادة صفحة محتويات، وتحتوي صفحة العنوان على المراجع التالية: "مسودة رقم ٦٥٣_١٨٥٣"،
"المجموعة رقم ٢٠ من ٥٠ لعام ١٨٥٣".

"البعثة المصرية. محاضر الحكومة فيما يتعلق بالبعثة التي قام بها سعادة
نائب الملك المصري بهجت آغا إلى مسقط والبحرين. المجلد: ٢" [٤٧٦ و]
(٥٤/١)



"البعثة المصرية. محاضر الحكومة فيما يتعلق بالبعثة التي قام بها سعادة
نائب الملك المصري بهجت آغا إلى مسقط و البحرين. المجلد: ٢" [٤٧٦ظ]
(٥٤/٢)



"البعثة المصرية. محاضر الحكومة فيما يتعلق بالبعثة التي قام بها سعادة
نائب الملك المصري بهجت آغا إلى مسقط والبحرين. المجلد: ٢ [٤٧٧ و]
(٥٤/٣)

Table 2.

TABLE OF CONTENTS.

| No. | From | To | Subject. | Date and No. of Docut. | Date and No. of Consul. |
|-----|-----------------|------------|---|------------------------|-------------------------|
| | | | <u>Egyptian Mission</u> | | |
| | | | Proceedings of Government in connection with the mission by the Viceroy of Egypt of His Excellency Beghat, Aga to Muskat and Bahrain | | |
| 1 | Blk. Dept. Aden | Chief Secy | Forwarding a letter from the Consul General at Egypt relative to a mission proceeding to Bahrain with Turkish ladies and intimating the detention of the same at Aden in consequence of small pox having attacked one of the ladies | 1853 | 1853 |
| 2 | " | " | Intimates the departure of the mission to Bombay in the "Victoria" and explains its objects | Mar. 18 1853 | Ms. 2966 |
| 3 | | | Minute by the Haible Board | " 26 | " |
| 4 | | | Memorandum by the Deputy Secretary states that he is unable to translate certain Turkish papers | Ms. 15 | Ms. 2967 |
| 5 | | | Minute by the Haible Board | Apr. 7 | Ms. 2968 |
| 6 | | | Resolution - Transfer of certain papers to the Persian Department with a request that he will endeavor to get the papers, alluded to in his memo; translated by some one acquainted with Turkish | " 8 | Ms. 2969 |
| | | | | Ms. 459 | Ms. 2970 |
| | | | | Ms. 7 | (471) |
| | | | | Ms. 1600 | Ms. 2971 |

"البعثة المصرية. محاضر الحكومة فيما يتعلق بالبعثة التي قام بها سعادة
نائب الملك المصري بهجت آغا إلى مسقط و البحرين. المجلد: ٢" [٧٧٤ظ]
(٥٤/٤)

| No. | From | To | Subject. | Date and No. of Docut. | Date and No. of Consul. |
|-----|-----------------------------------|------------------------------------|---|------------------------|-------------------------|
| 7 | | | Memorandum by the Deputy Secretary - Librarian stating translation of the papers above referred to, and requesting instructions with regard to the engagement of the Bombay Steam Navigation Company's steamer "Dwarkan" for Belgat Alpha | 1853 | 1853 |
| 8 | Manager of P. & O. Coy. President | By Secy. of P. & O. Coy. President | stating that Belgat Alpha can have the "Dwarkan" at 8000 Government finding the coal | Apr. 9 No. 471 | Apr. 13 No. 3020 |
| 9 | | | Minute by the Honble Mr. Blane, concurred in by the Honble Mr. Bell | No. 34 | No. 3020A |
| 10 | | | Resolution - The Persian Secretary informed that, if the Alpha see fit to charter the "Dwarkan", orders will be issued for that vessel being supplied with coal from the Government stores | " | No. 3020 B |
| 11 | | | Substance of a letter from Belgat Aga - estimating his having chartered the "Bombay" and requesting some money | No. 1616 | No. 3021 |
| 12 | | | Substance of a further letter from Do - Do - Requesting the Deputy Secretary to charter the "Dwarkan" at a less amount than Rs. 8000 | No. 471 | No. 3022 |
| 13 | | | Memorandum by the Secretary in Charge - Political Department - Requesting the Deputy Secretary to state whether the "Bombay" has been actually engaged by Belgat Aga | " | No. 3023 |
| 14 | | | Memo. by the Persian Secretary - Being in reply to the above | " 12 No. 1617 | No. 3024 |
| | | | | No. 15 | No. 490 No. 3072 |

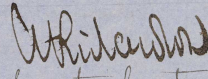
"البعثة المصرية. محاضر الحكومة فيما يتعلق بالبعثة التي قام بها سعادة
نائب الملك المصري بهجت آغا إلى مسقط والبحرين. المجلد: ٢" [٤٧٨ و]
(٥٤/٥)

| No. | From | To | Subject. | Date and No. of Docut. | Date and No. of Consul. |
|-----|----------------------------|--|---|------------------------|-------------------------|
| 15 | Manager R. L. X. Cozy | By Secy P. N. Depart | Relative to the coal required for navigating the "Bombay" to Bahrein & Muskat &c | 1853 | 1853 |
| 16 | Memorandum | by the Secretary in Charge Political Department | | Apr. 11. | Apr. 13. ٤٨٣٠٧٣ |
| 17 | Minute | by the Honble Board | | " 13 | " ٤٨٣٠٧٤ |
| 18 | Secy. to Govt. | Comm. in Chief. L. N. | Requesting him to issue or- ders for the supply of the neces- sary quantity of coal to the "Bombay" in her voyage | " | " ٤٨٣٠٧٥ |
| 19 | Resolution | Transfer to the Marine Depart- ment | | ٤٨١٦٤٢ | ٤٨٣٠٧٦ |
| 20 | Resolution | The Deputy Secretary Persian Depart- ment requested to make ar- rangements for the charter of the "Bombay" and informed of certain proceedings | | ٤٨١٦٤٣ | ٤٨٣٠٧٧ |
| 21 | Secy. to Govt. | Sub Secy Surer | Authorizing him to pay to Beghat Agha the sum of French Dollars 25000 and requesting him to report the equivalent of the same in £ sterling | ٤٨١٦٤٤ | ٤٨٣٠٧٨ |
| 22 | Secy. | Counsel Govt Egypt | Informing him of the pro- ceedings of Government in con- nection with the mission of Beghat Agha | ٤٨١٦٤٥ | ٤٨٣٠٧٩ |
| 23 | Comm. in Chief of L. N. | R. L. the Govt | Relative to the supply of coal to the "Bombay" | ٤٨١٦٤٨ | ٤٨٣٠٨٠ |
| 24 | Minute | by the Honble Board | | " 15 | " ٤٨٢٢٦١ |
| 25 | Resolution | Transfer to the Persian Secretary with a request that he will make the necessary com- munication to the agent at Muskat | | " | " ٤٨٣١٢٠. |

(478)

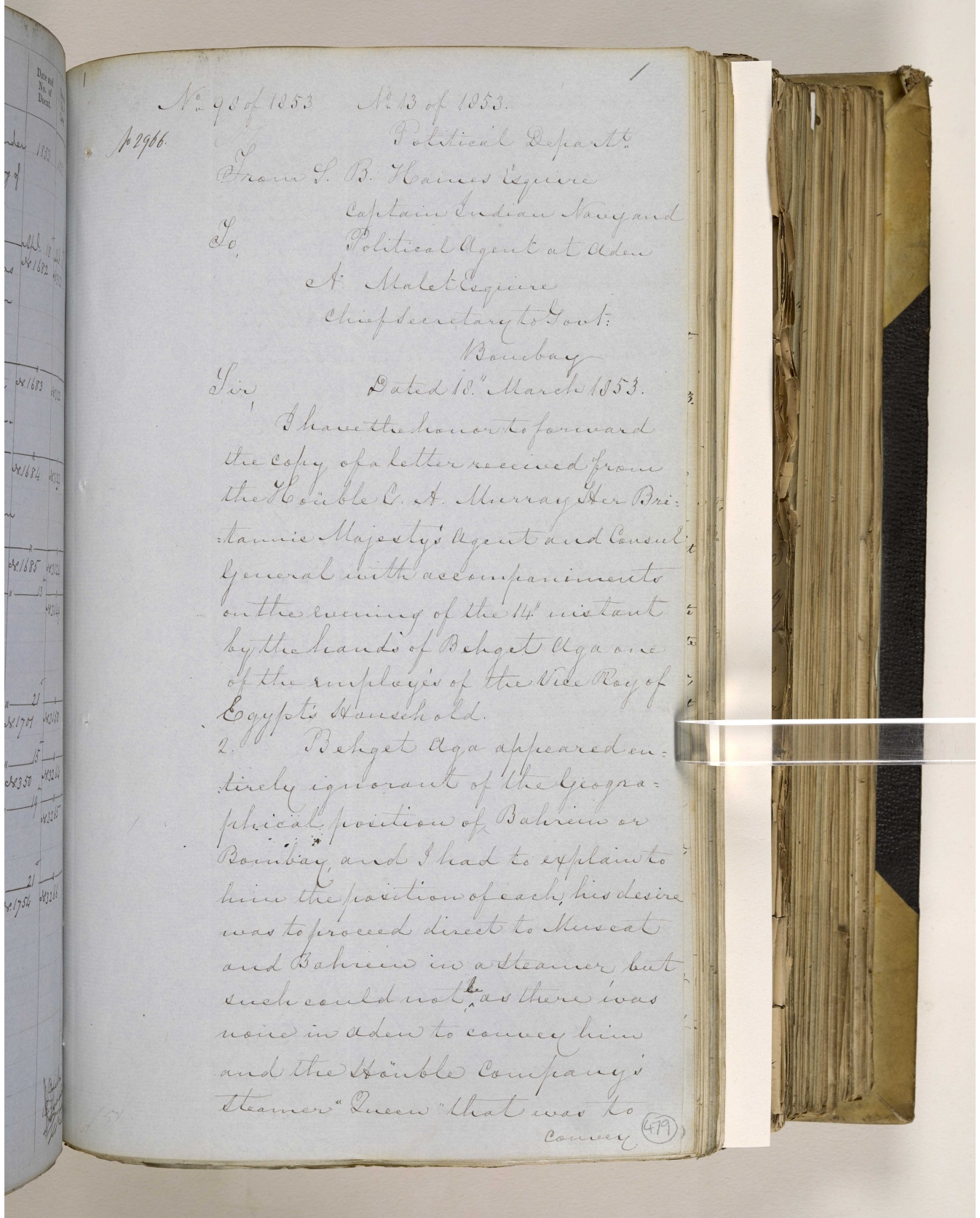
"البعثة المصرية. محاضر الحكومة فيما يتعلق بالبعثة التي قام بها سعادة
نائب الملك المصري بهجت آغا إلى مسقط والبحرين. المجلد: ٢ [٤٧٨ ظ]
(٥٤/٦)

| No. | From | To | Subject. | Date and No. of Docut. | Date and No. of Consul. |
|-----|-------------------------|---------------------|---|------------------------|-------------------------|
| | | | Muskat, the Commander of the 'Bombay' for the supply of coal to that vessel on her arrival at that port | 1853 | 1853 |
| 26 | Secy to Govt. | Asst. Secy to Govt. | Authorizing him to supply as much coal to the 'Bombay' for her voyage back to Aden as she may require | Apr 18 No. 1682 | Apr. 13 No. 3121 |
| 27 | Do | Manager S. S. Coy | Forwarding the above letter to him for delivery to the Commander of the 'Bombay' | No. 1683 | No. 3122 |
| 28 | Do | Comr in Chief S. S. | Stating that orders to the effect suggested by him have been issued by Government | No. 1684 | No. 3123 |
| 29 | | | Minute by the Sanble Board | No. 1685 | No. 3124 |
| 30 | Secy to Govt. | Asst. Secy to Govt. | Forwarding copies of certain of the above papers for his information | " 21 | No. 3149 |
| 31 | Actg. Secy to Treasurer | Secy to Govt. | Replying to Government letter of the 13 th April No. 1645 | No. 1701 | No. 3150 |
| 32 | | | Minute by the Sanble Board | No. 350 | No. 3264 |
| 33 | Secy to Govt. | Consul Genl. Egypt | Forwarding copy of the above letter for his information | " 21 No. 1754 | No. 3266 |


 By Secy to Govt.

Bombay letter
 20th April 1853

"البعثة المصرية. محاضر الحكومة فيما يتعلق بالبعثة التي قام بها سعادة
نائب الملك المصري بهجت آغا إلى مسقط و البحرين. المجلد: ٢" [٤٧٩ و]
(٥٤/٧)

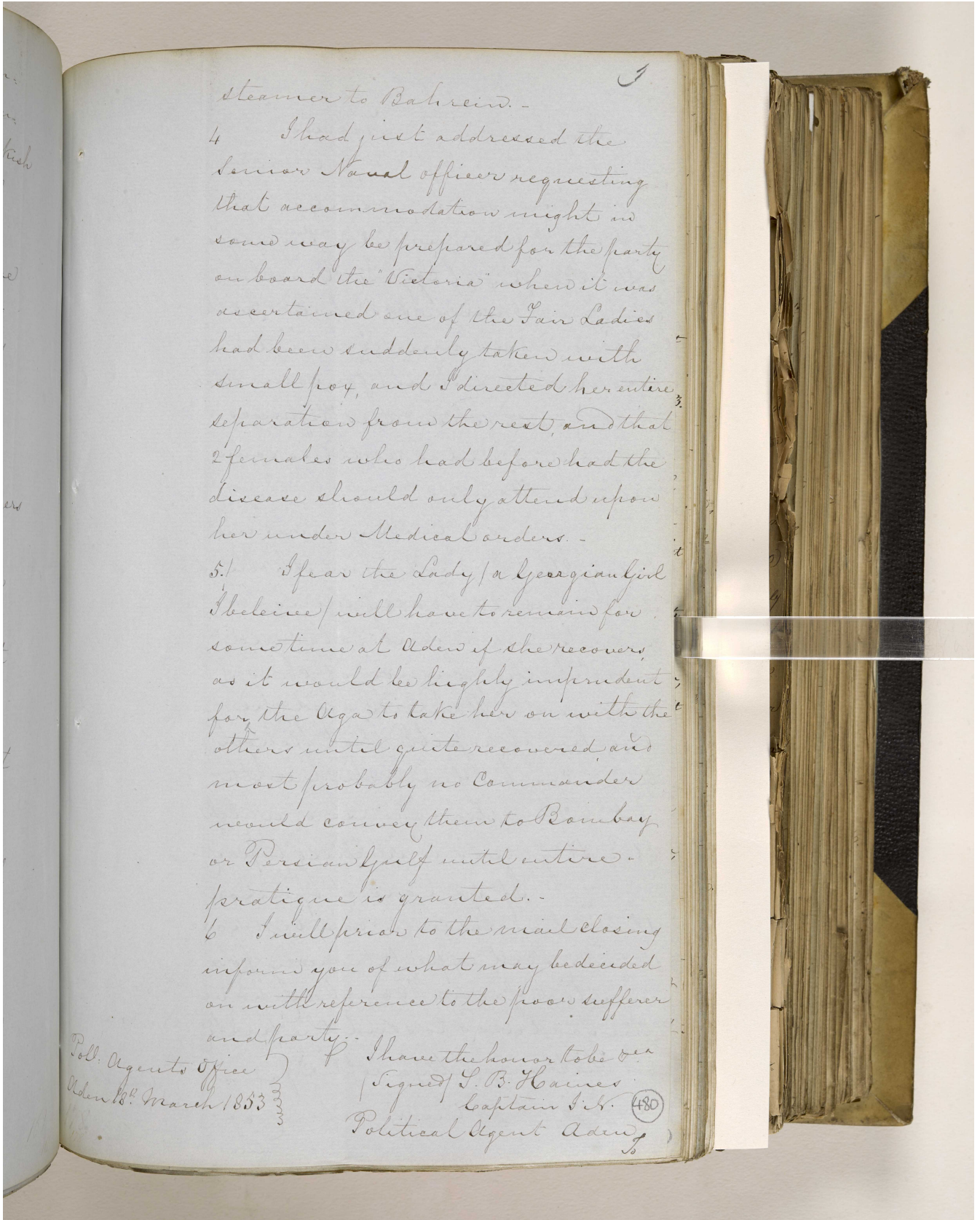


"البعثة المصرية. محاضر الحكومة فيما يتعلق بالبعثة التي قام بها سعادة
نائب الملك المصري بهجت آغا إلى مسقط و البحرين. المجلد: ٢" [٧٩٤ ظ]
(٥٤/٨)

convey the Mail had no accom-
modation for the ⁴Harren, con-
sisting as per account in Turkish
of the Ugas Lady. Fair Ladies. 2
Nubians 2. servants one, in all
male and female the party are
12. I explained to him the impossi-
bility of his obtaining Cabins, as
the steamer of War "Queen" was
to convey near 250 men of the
3rd Regiment and Officers, and
there were upwards of 20 passengers
also for Bombay, so she was a
crowded, but that the Honble
Company's steamer "Victoria"
would be here on the 26th instant
where probably arrangements
could be made to convey the
Mission to Bombay, and that
I would inform you for the
information of Government of
His Highness the Vice Roy's wish
as conveyed in the Honble Mr
Murray's letter.

3. The passage in a sailing
Vessel to Muskat at this season
would be 35 or 40 days so he pre-
ferred proceeding to Bombay in
hope of proceeding on per
steamer

"البعثة المصرية. محاضر الحكومة فيما يتعلق بالبعثة التي قام بها سعادة
نائب الملك المصري بهجت آغا إلى مسقط والبحرين. المجلد: ٢" [٥٤٨٠ و]
(٥٤/٩)



steamer to Bahrain. -
4 I had just addressed the
senior Naval officer requesting
that accommodation might in
some way be prepared for the party
on board the "Victoria" when it was
ascertained one of the Fair Ladies
had been suddenly taken with
small pox, and I directed her entire
separation from the rest, and that
2 females who had before had the
disease should only attend upon
her under Medical orders. -

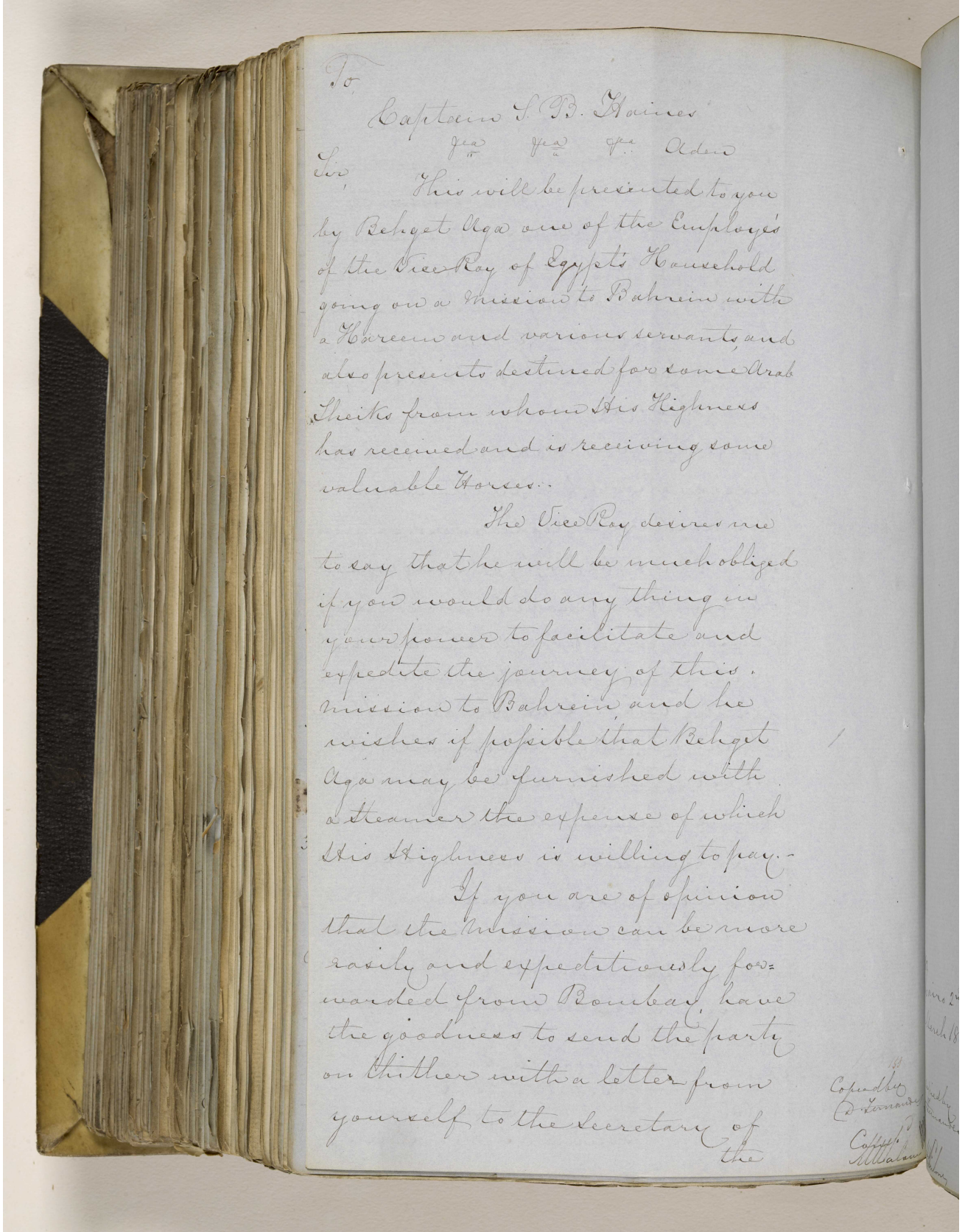
5. I fear the Lady / a Georgian girl
I believe / will have to remain for
some time at Aden if she recovers,
as it would be highly imprudent
for the Aga to take her on with the
others until quite recovered, and
most probably no Commander
would convey them to Bombay
or Persia until entire
recovery is granted. -

6 I will prior to the mail closing
inform you of what may be decided
on with reference to the poor sufferer
and party. -

Pol. Agents Office
Aden 18th March 1853

I have the honor to be
Signed J. B. Haimes
Captain S. B. (480)
Political Agent Aden

"البعثة المصرية. محاضر الحكومة فيما يتعلق بالبعثة التي قام بها سعادة
نائب الملك المصري بهجت آغا إلى مسقط و البحرين. المجلد: ٢" [٨٠٤ ظ]
(٥٤/١٠)



"البعثة المصرية. محاضر الحكومة فيما يتعلق بالبعثة التي قام بها سعادة
نائب الملك المصري بهجت آغا إلى مسقط والبحرين. المجلد: ٢ [٤٨١ و]
(٥٤/١١)

the Government. I enclose
two letters in original sent to
me this day by the Vice Roy,
the one / No. 1. / signed and
sealed by His Highness's Khas-
nadar Mustapha Bey, detail-
ing the object of the Mission
and the numbers of Presents
and persons composing it.

The other / No. 2 / bearing
His Highness's own seal in which
H. H. authorizes the payment
to the said Behget Aga of a sum
not exceeding Twenty five thou-
sand dollars / 25,000 / making
himself responsible for the
repayment thereof.

Whether the money be
taken up at Aden or Bombay,
or from an Agent of the Honble
East India Company at Bahrein
a bill for the amount taken up
may be drawn on Mustapha
Bey, the Vice Roy's Khasnadar.

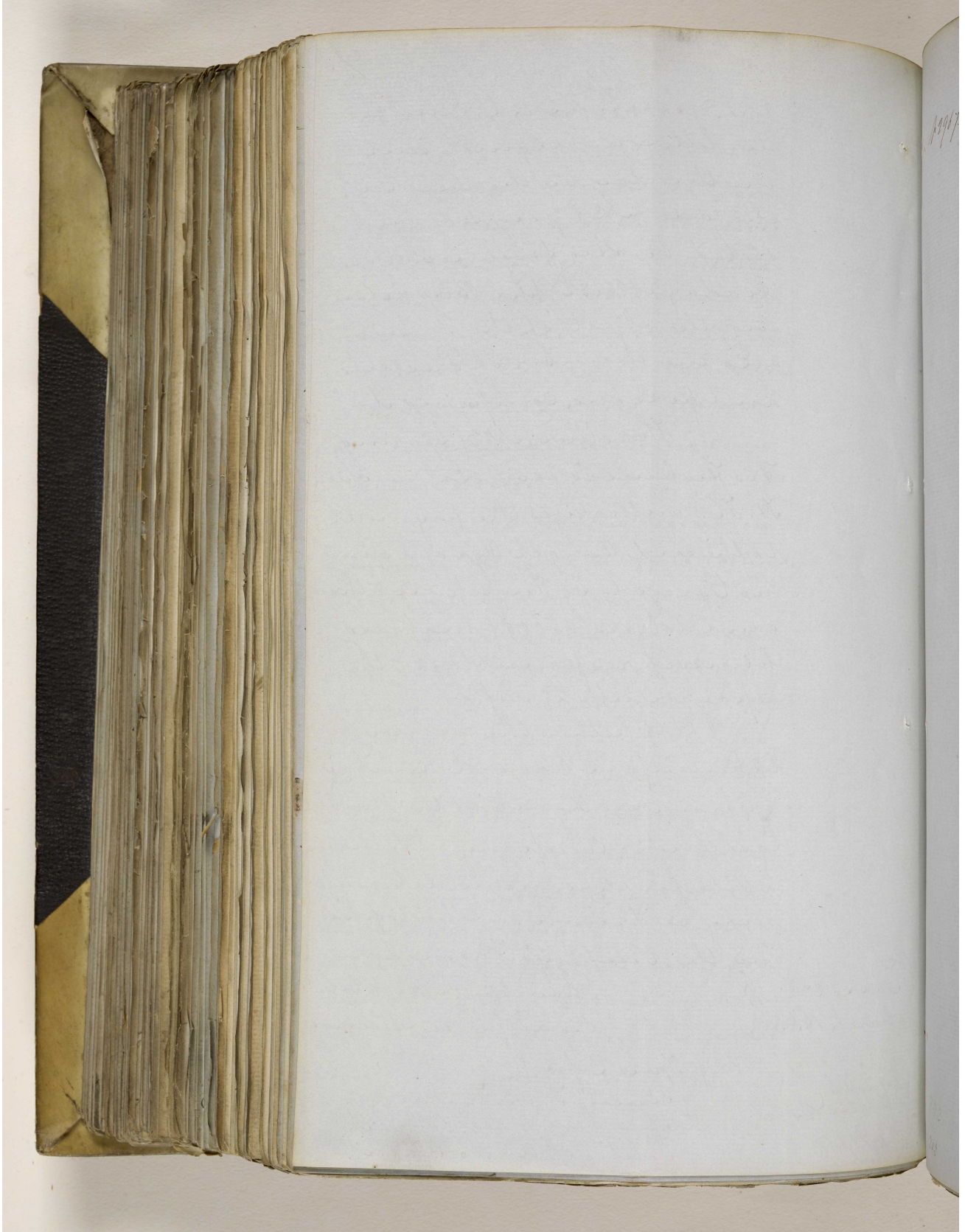
162
Cairo 2nd.
March 1853

I have the honor to be
Signed / G. A. Murray

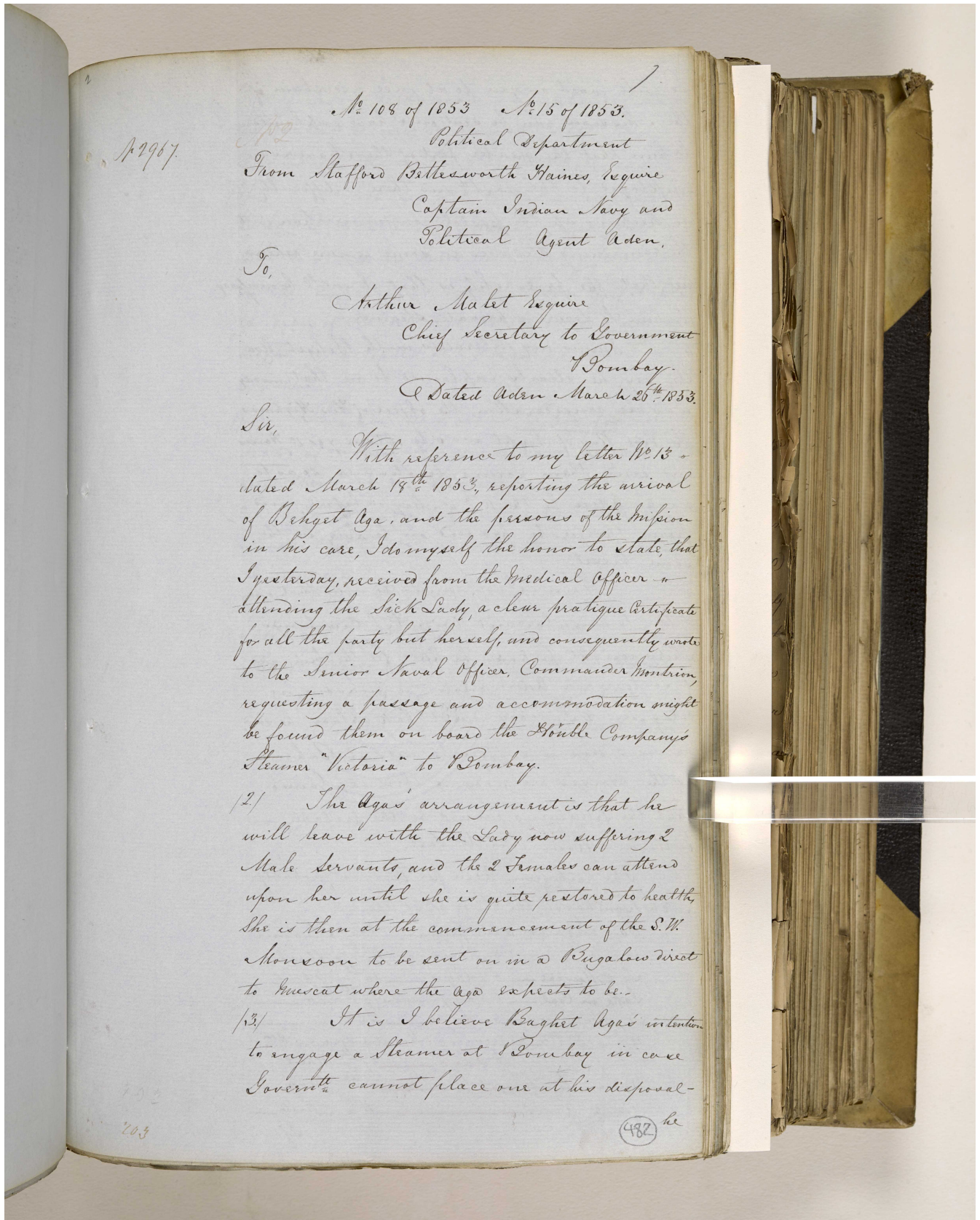
True Copy /
Signed / J. B. Haines
Captain Lt.
Political Agent Aden (481)

copied by
F. K. ...
C. ...

"البعثة المصرية. محاضر الحكومة فيما يتعلق بالبعثة التي قام بها سعادة
نائب الملك المصري بهجت آغا إلى مسقط والبحرين. المجلد: ٢ [٨١٤ ظ]
(٥٤/١٢)



"البعثة المصرية. محاضر الحكومة فيما يتعلق بالبعثة التي قام بها سعادة
نائب الملك المصري بهجت آغا إلى مسقط والبحرين. المجلد: ٢" [٤٨٢ و]
(٥٤/١٣)



"البعثة المصرية. محاضر الحكومة فيما يتعلق بالبعثة التي قام بها سعادة
نائب الملك المصري بهجت آغا إلى مسقط والبحرين. المجلد: ٢ [٤٨٢ ظ]
(٥٤/١٤)

he will wait on you, to at once ascertain if the Mission can be sent on. I have explained to him that the greater part of the Steamers are employed to the East^d and there is difficulty in keeping up the postal communication with the remaining Steamers as some require repairs, and that the probability is that it will be necessary for him to secure a private Steamer.

14/ During my interview with Behgat Agas this day, he clearly explained to me that money was no consideration, the object of His Highness the Vice Roy of Egypt was to obtain 4 or 10 Horses and send them round by Steamer so as to reach Aden by the 10th of May, or before, and from thence to proceed on to Suiz in the same Vessel.

15/ When I explained to him that one of the Peninsular and Oriental Company's Ships might perhaps be hired for the trip, and if so to reach Aden before the Monsoon, no delay in Bombay must take place he said, oh no, 2 days is sufficient and 2 at Bahrain as the Horses are ready. I then explained that the following would be the probable intervals from Port to Port.

The party from Aden per "Victoria" probably reach Bombay on the 5th or 6th of April.

| | |
|-----------------------------------|----------------------------------|
| To engage and prepare the Steamer | 5 days or 11 th April |
| To Muscat | 5 days — 16 th April |
| Take in Coal | 1 day — 17 th " — |
| To Bahrain | 5 days — 22 nd — |
| At Ditto receiving Horses & Grass | 5 days — 27 th April |
| Return to Muscat | 5 th May |
| Reach Aden | 11 th Ditto |

Jf

285
285

"البعثة المصرية. محاضر الحكومة فيما يتعلق بالبعثة التي قام بها سعادة
نائب الملك المصري بهجت آغا إلى مسقط والبحرين. المجلد: ٢ [٤٨٣ و]
(٥٤/١٥)

If a greater delay occurs I explained that
the passage might be lost as the Monsoon
reached Socatra on the 9th and 10th of May.

16/ With respect to the money alluded
to by the Honble Mr Murray, I recommended
him to obtain an order in Bombay from Govt
on the authorities in the Persian Gulf so that
the order of Behget Aga to the extent specified
might be accepted at Muscat, Bahrein or
Bushir.

17/ The Aga has orders to pay for the
death of certain Horses in case he cannot
send them on per Steamer.

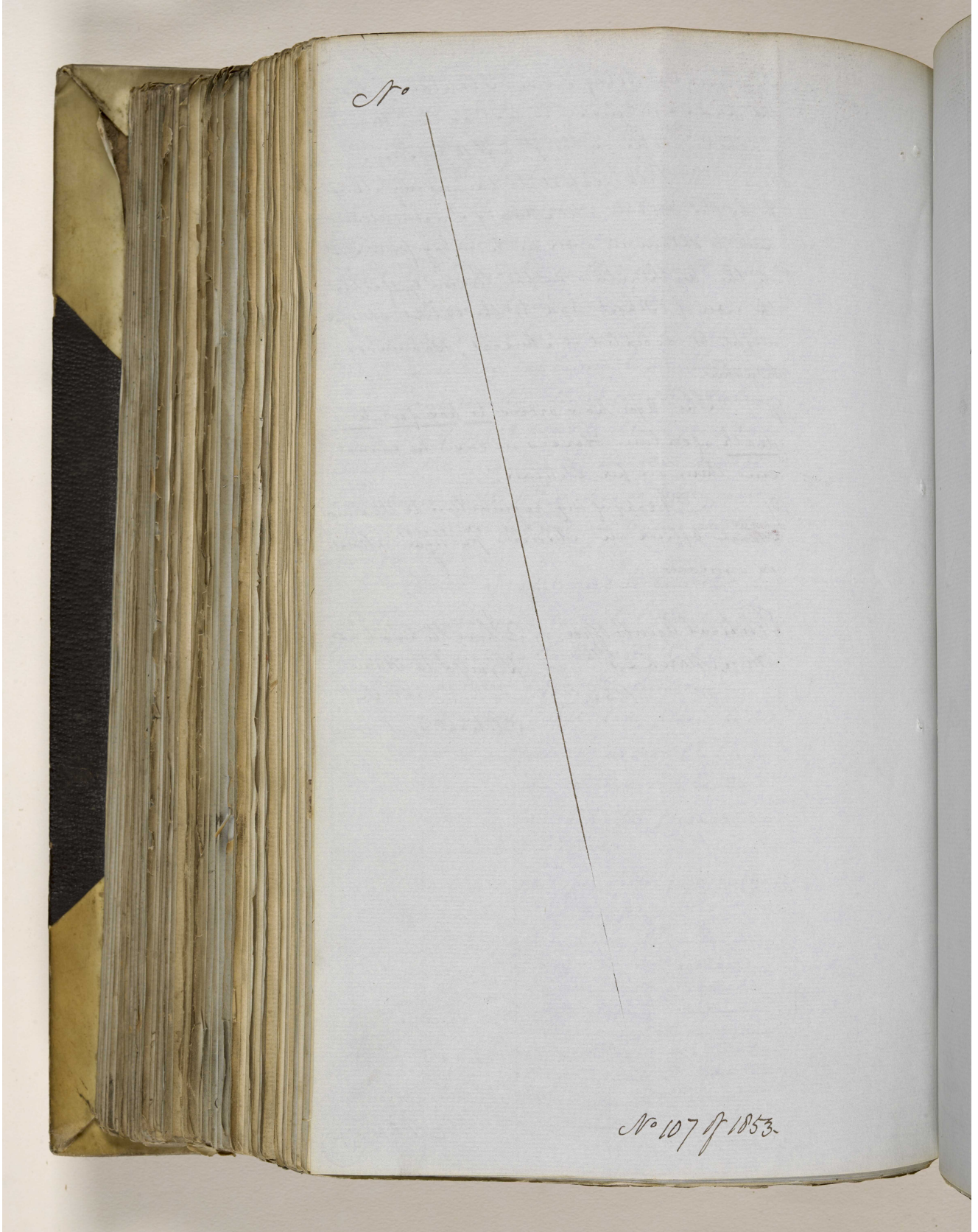
18/ A copy of my requisition to the senior
Naval Officer and Medical pratique Certificate
is annexed.

Political Agents Office } I have the honor to be
Aden, March 25th } signed S. B. Haine
1853. } Captain S. B.
Political Agent Aden

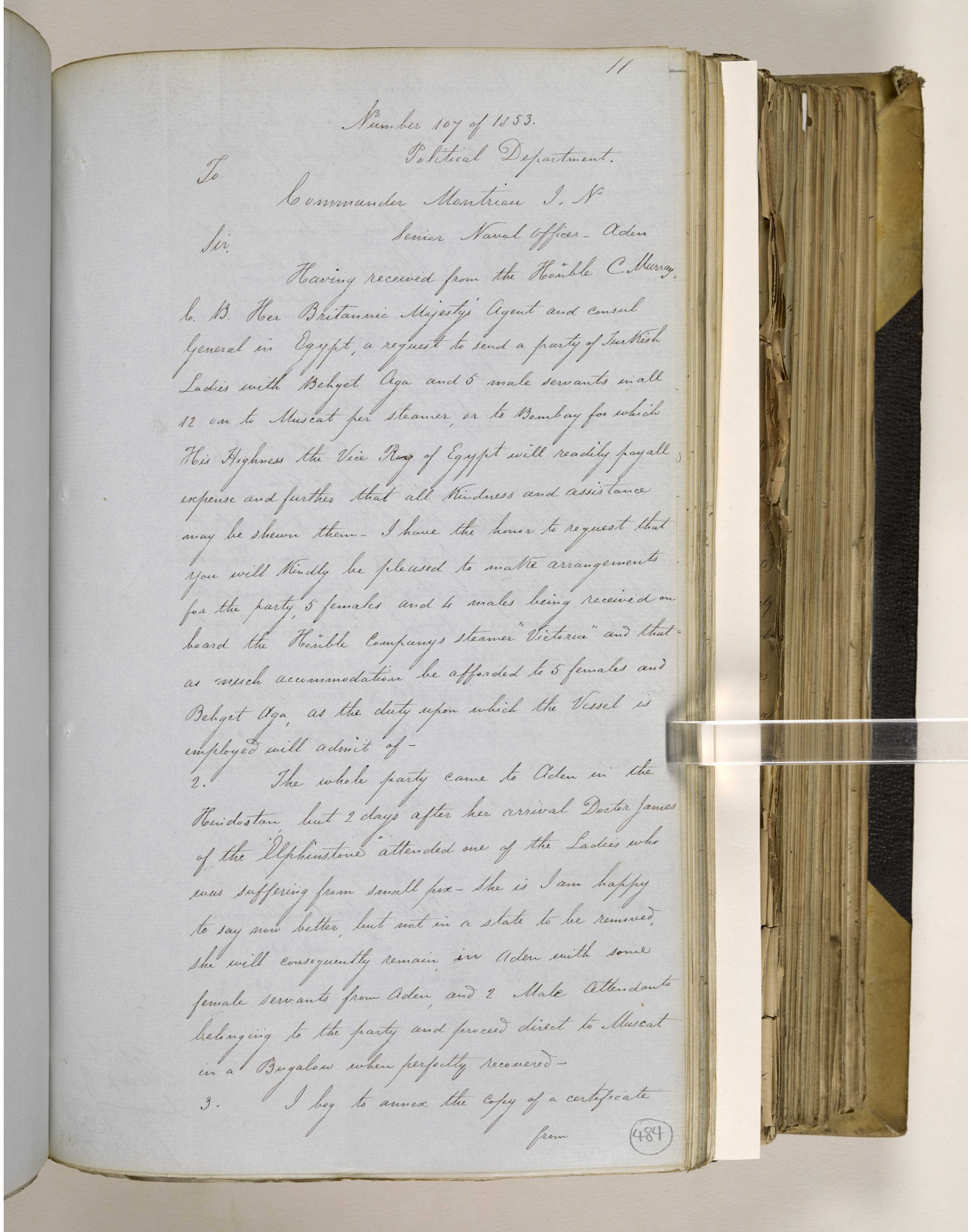
145
146
147
148
149
150
151
152
153
154
155
156
157
158
159
160
161
162
163
164
165
166
167
168
169
170
171
172
173
174
175
176
177
178
179
180
181
182
183
184
185
186
187
188
189
190
191
192
193
194
195
196
197
198
199
200

No 483

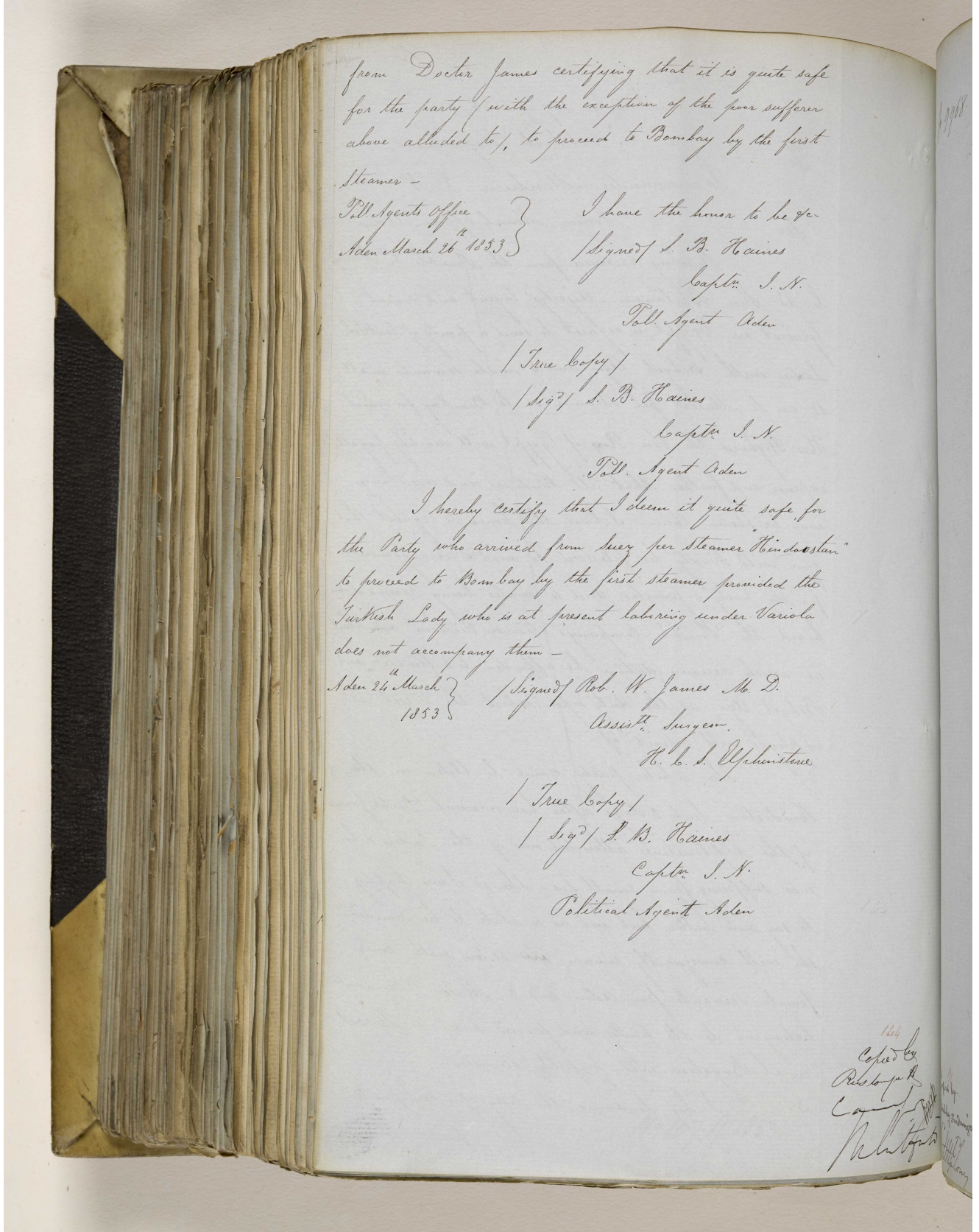
"البعثة المصرية. محاضر الحكومة فيما يتعلق بالبعثة التي قام بها سعادة
نائب الملك المصري بهجت آغا إلى مسقط والبحرين. المجلد: ٢ [٨٣ ظ]
(٥٤/١٦)



"البعثة المصرية. محاضر الحكومة فيما يتعلق بالبعثة التي قام بها سعادة
نائب الملك المصري بهجت آغا إلى مسقط والبحرين. المجلد: ٢ [٤٨٤ و]
(٥٤/١٧)



"البعثة المصرية. محاضر الحكومة فيما يتعلق بالبعثة التي قام بها سعادة
نائب الملك المصري بهجت آغا إلى مسقط والبحرين. المجلد: ٢" [٤٨٤ ظ]
(٥٤/١٨)



from Doctor James certifying that it is quite safe
for the party (with the exception of the poor sufferers
above alluded to), to proceed to Bombay by the first

Steamer -

Toll Agents Office }
Aden March 26th 1853 }

I have the honor to be &c
Signed J. B. Haines
Capt. J. N.

Toll Agent Aden

/ True Copy /

/ Sig^d / J. B. Haines

Capt. J. N.

Toll Agent Aden

I hereby certify that I deem it quite safe for
the Party who arrived from Suva per steamer "Hindoostan"
to proceed to Bombay by the first steamer provided the
Turkish Lady who is at present laboring under Variola
does not accompany them -

Aden 26th March }
1853 }

/ Signed / Rob. W. James M. D.
Assist. Surgeon.

H. B. S. W. Haines

/ True Copy /

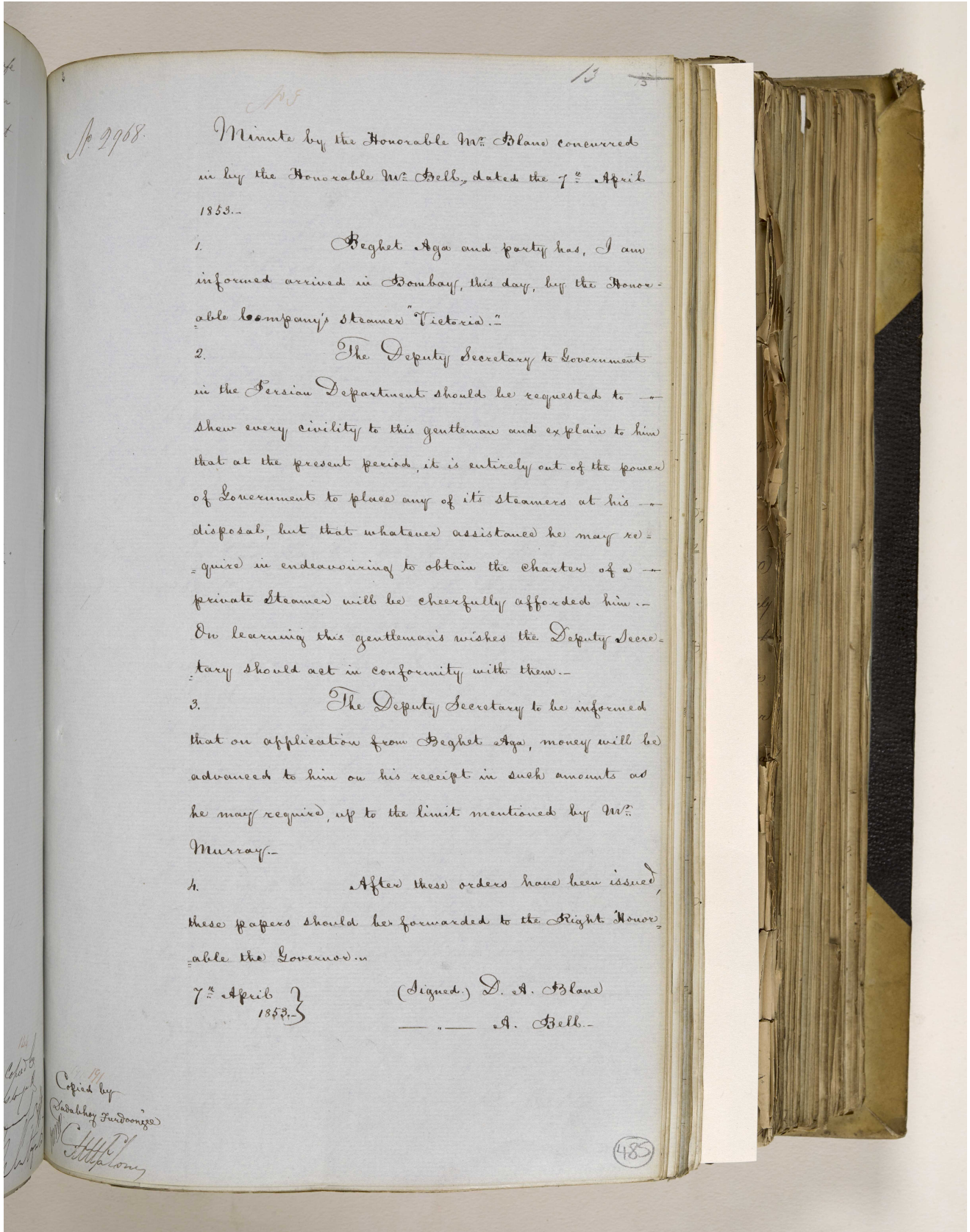
/ Sig^d / J. B. Haines

Capt. J. N.

Political Agent Aden

144
Copied by
P. S. S. W. Haines
Comptroller
P. S. S. W. Haines

"البعثة المصرية. محاضر الحكومة فيما يتعلق بالبعثة التي قام بها سعادة
نائب الملك المصري بهجت آغا إلى مسقط والبحرين. المجلد: ٢" [٥٤٨٥ و]
(٥٤/١٩)



Sp 2968
Minute by the Honorable Mr. Adams concurred
in by the Honorable Mr. Bell, dated the 7th April
1853.

1. Beghet. Aga and party has, I am
informed arrived in Bombay, this day, by the Honor-
able Company's steamer "Victoria."

2. The Deputy Secretary to Government
in the Persian Department should be requested to
show every civility to this gentleman and explain to him
that at the present period, it is entirely out of the power
of Government to place any of its steamers at his
disposal, but that whatever assistance he may re-
quire in endeavouring to obtain the charter of a
private steamer will be cheerfully afforded him.
On learning this gentleman's wishes the Deputy Secre-
tary should act in conformity with them.

3. The Deputy Secretary to be informed
that on application from Beghet Aga, money will be
advanced to him on his receipt in such amounts as
he may require, up to the limit mentioned by Mr.
Murray.

4. After these orders have been issued,
these papers should be forwarded to the Right Honor-
able the Governor.

7th April }
1853.

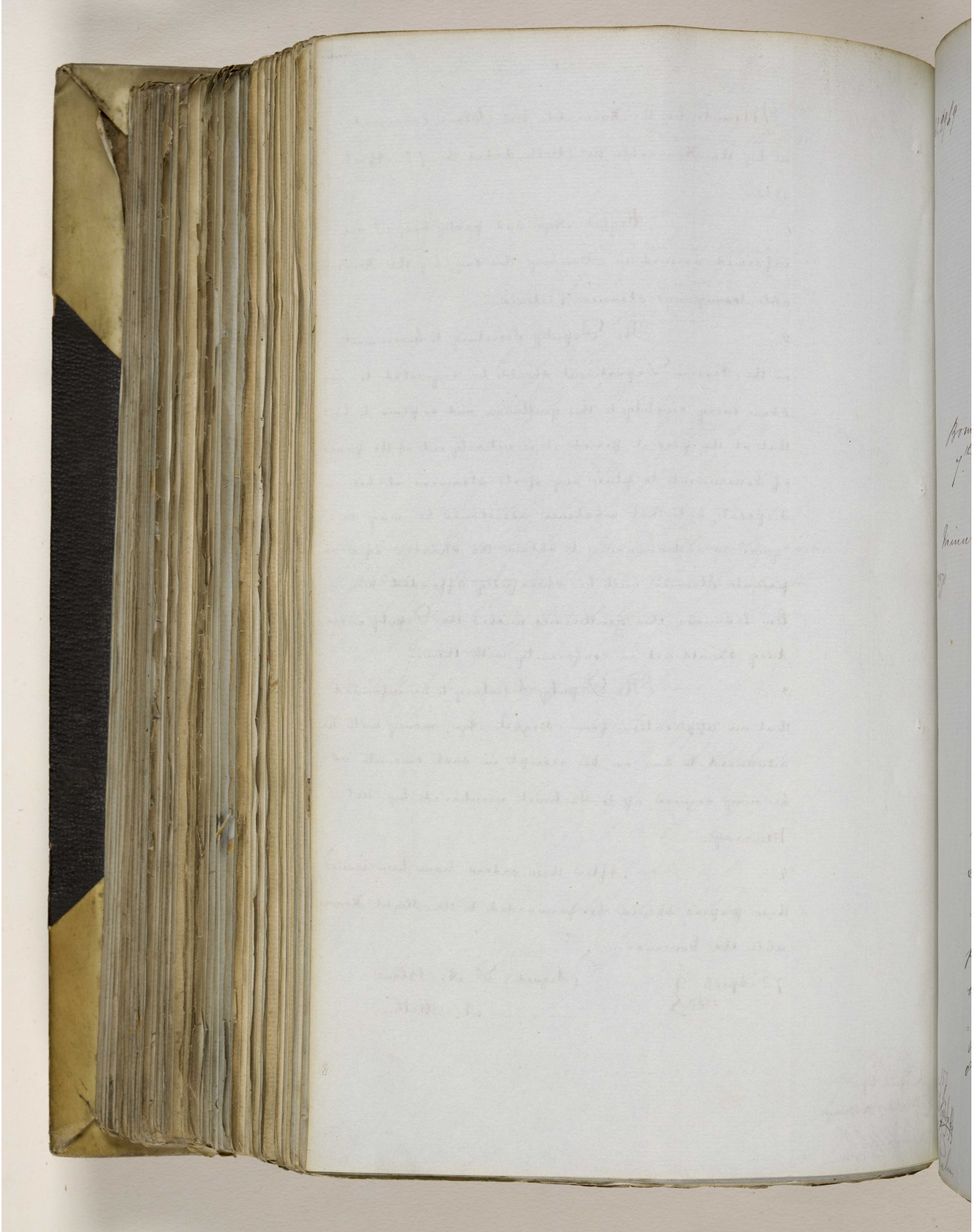
(Signed) D. A. Adams

— A. Bell.

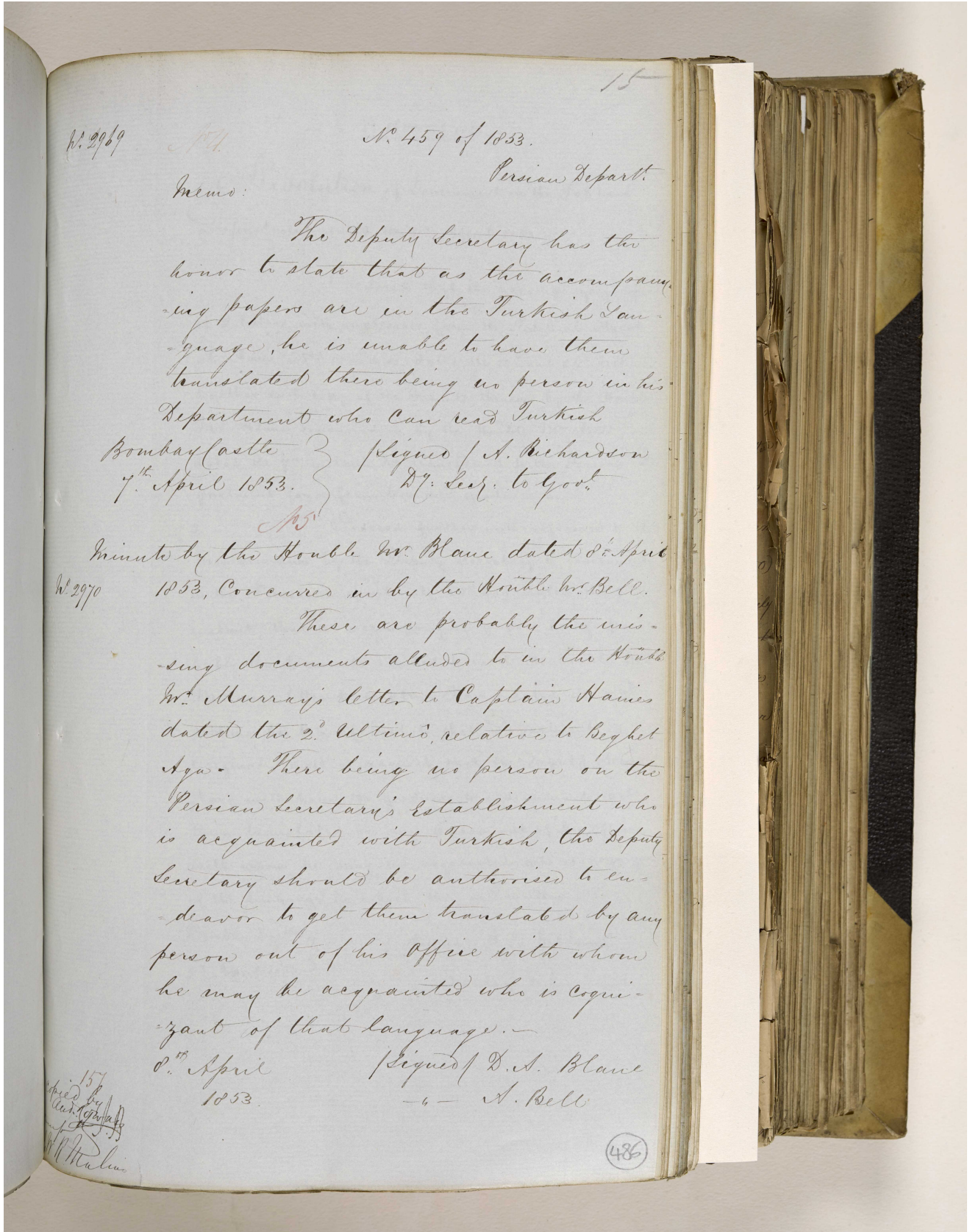
(485)

Copied by
Radahy Ferdoniz
C. H. P.
C. H. P.

"البعثة المصرية. محاضر الحكومة فيما يتعلق بالبعثة التي قام بها سعادة
نائب الملك المصري بهجت آغا إلى مسقط والبحرين. المجلد: ٢" [٨٥ ظ]
(٥٤/٢٠)



"البعثة المصرية. محاضر الحكومة فيما يتعلق بالبعثة التي قام بها سعادة
نائب الملك المصري بهجت آغا إلى مسقط والبحرين. المجلد: ٢ [١٨٦٤ و]
(٥٤/٢١)



N^o. 2969

M^o.

N^o. 1459 of 1853.

Persian Depart^t.

Minute:

The Deputy Secretary has the honor to state that as the accompanying papers are in the Turkish Language, he is unable to have them translated there being no person in his Department who can read Turkish

Bombay Castle }
7th April 1853.

Signed / A. Richardson
Dy. Secy. to Govt.

N^o. 2970

Minute by the Honble Mr. Blanc dated 8th April 1853, Concurred in by the Honble Mr. Bell.

These are probably the missing documents alluded to in the Honble Mr. Murray's letter to Captain Haines dated the 2^d Ultimo, relative to Beghet Aga. There being no person on the Persian Secretary's establishment who is acquainted with Turkish, the Deputy Secretary should be authorized to endeavor to get them translated by any person out of his Office with whom he may be acquainted who is Cognizant of that language.

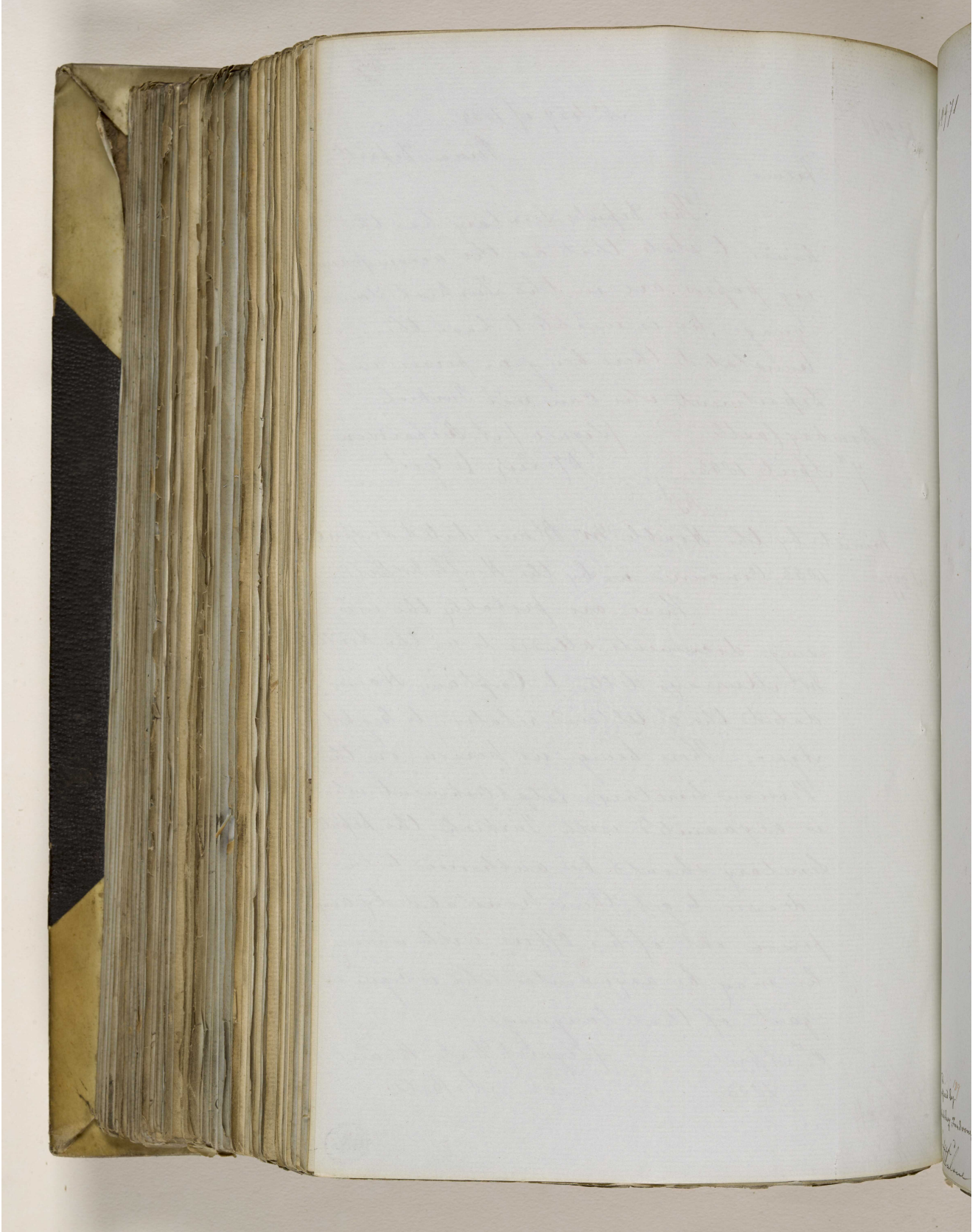
8th April 1853.

Signed / D. A. Blanc
- 4 - A. Bell

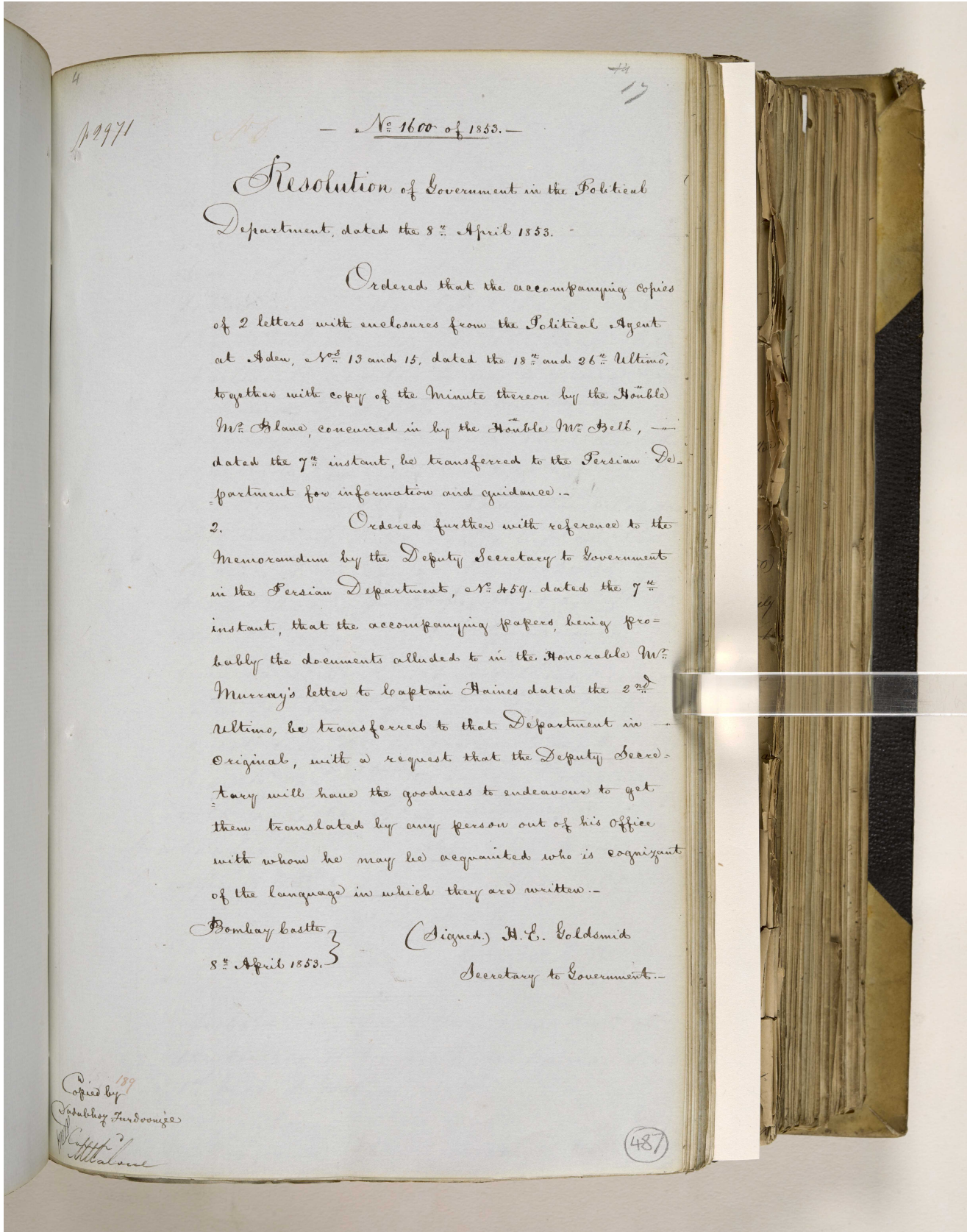
157
Copies by
[unclear]
[unclear]

486

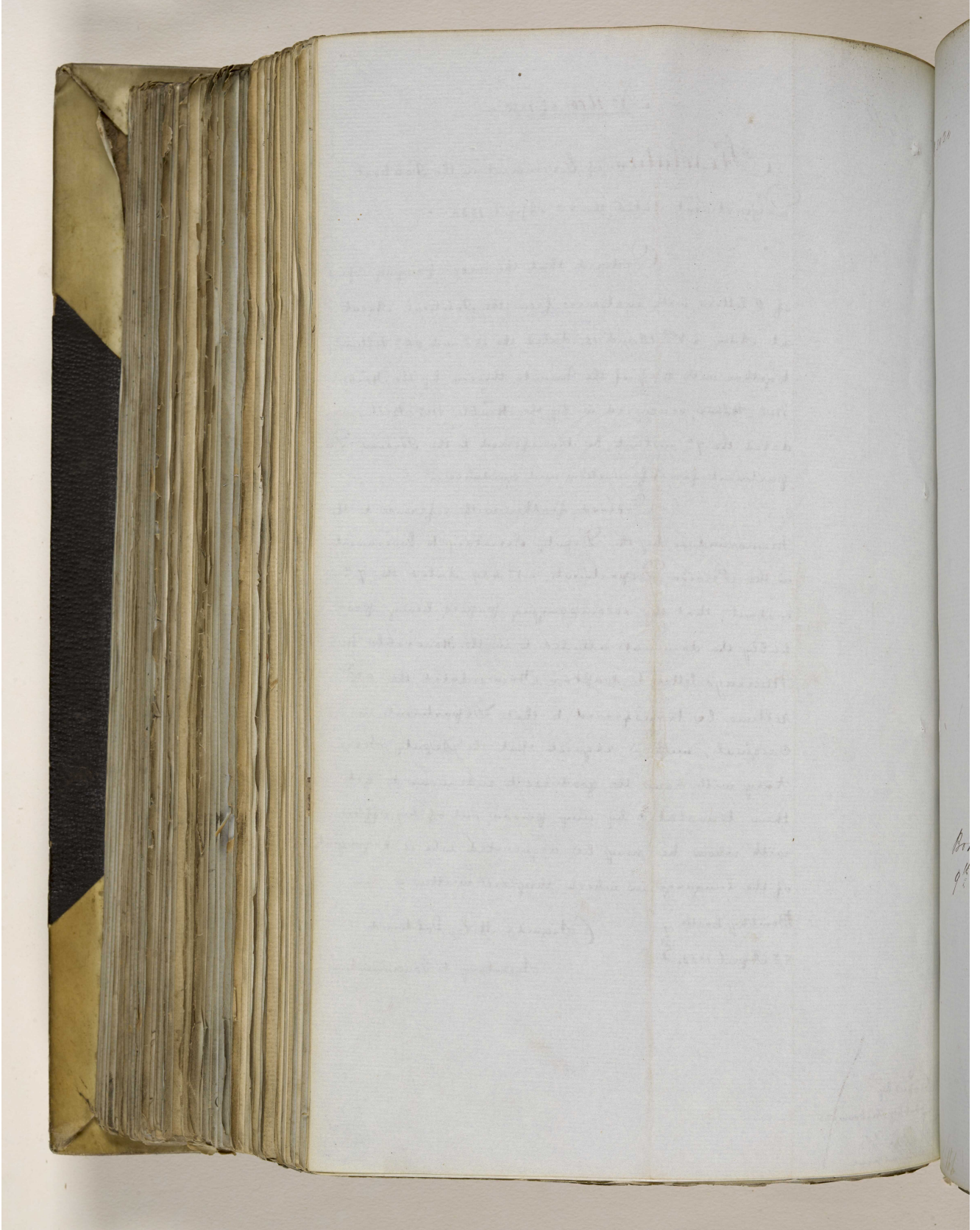
"البعثة المصرية. محاضر الحكومة فيما يتعلق بالبعثة التي قام بها سعادة
نائب الملك المصري بهجت آغا إلى مسقط والبحرين. المجلد: ٢ [٨٦٤ ظ]
(٥٤/٢٢)



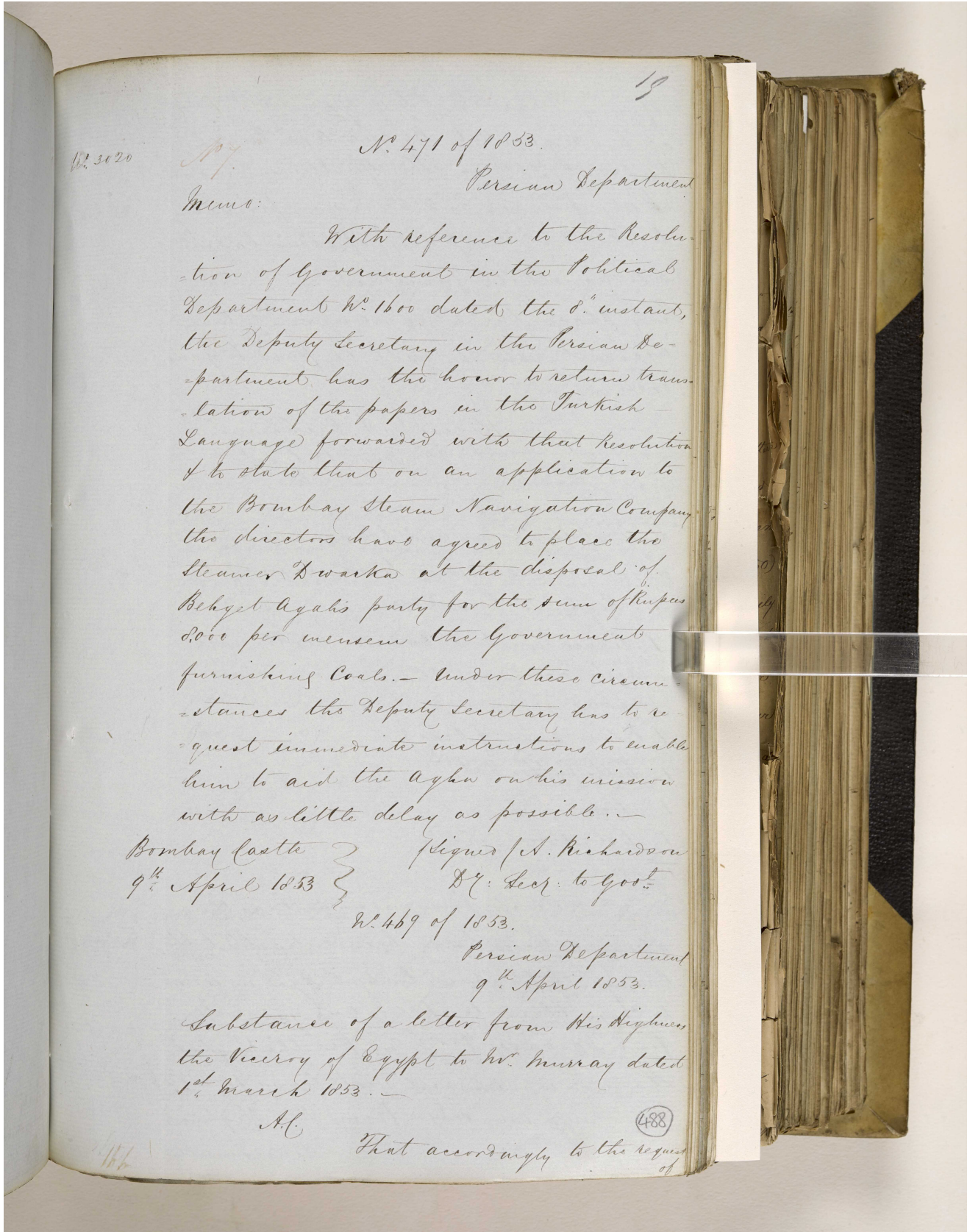
"البعثة المصرية. محاضر الحكومة فيما يتعلق بالبعثة التي قام بها سعادة
نائب الملك المصري بهجت آغا إلى مسقط والبحرين. المجلد: ٢ [٨٧ و] (٥٤/٢٣)



"البعثة المصرية. محاضر الحكومة فيما يتعلق بالبعثة التي قام بها سعادة
نائب الملك المصري بهجت آغا إلى مسقط و البحرين. المجلد: ٢" [٨٧ ظ]
(٥٤/٢٤)



"البعثة المصرية. محاضر الحكومة فيما يتعلق بالبعثة التي قام بها سعادة
نائب الملك المصري بهجت آغا إلى مسقط والبحرين. المجلد: "٢ [٨٨ و٤]
(٥٤/٢٥)



N. 3020

107

N. 471 of 1853.

Persian Department

Memo:

With reference to the Resolution of Government in the Political Department N. 1600 dated the 8. instant, the Deputy Secretary in the Persian Department has the honor to return translation of the papers in the Turkish Language forwarded with that Resolution & to state that on an application to the Bombay Steam Navigation Company the directors have agreed to place the Steamer Dwarkan at the disposal of Behget Agah's party for the sum of Rupees 8,000 per mensem the Government furnishing Coals. - Under these circumstances the Deputy Secretary has to request immediate instructions to enable him to aid the Agah on his mission with as little delay as possible.

Bombay Castle } signed / A. Richardson
9th April 1853 } D^y. Secy. to Govt

N. 469 of 1853.

Persian Department

9th April 1853.

Substance of a letter from His Highness the Viceroy of Egypt to Mr. Murray dated 1st March 1853.

A.C.

(488)

That accordingly to the request of

"البعثة المصرية. محاضر الحكومة فيما يتعلق بالبعثة التي قام بها سعادة
نائب الملك المصري بهجت آغا إلى مسقط والبحرين. المجلد: ٢ [٨٨ ظ]
(٥٤/٢٦)

of my Treasurer I beg you will pay
at his request to Bukjet Aga French
Dollars 25,000-- This Gentleman is one
of my friends, and he is now proceeding
to Aden in Company of some ladies
and household furniture. -- --
Pray place the above amount to my
account, which will be paid to your
order. --

Wm. Piquet / A. Richardson
By Secy: to Govt.

List of the men and things mentioned
above and addressed to Mr. Murray by
His Highness' Treasurer. --

- 1 Silver worked saddle cloth with
all its necessary things
 - 7 Ladies
 - 1 Silver snuff (Pipe). --
 - 1 Ditto Coffee Pot
 - 1 Gun
 - 1 Gold sword
-

which persons as well as the
above articles have been entrusted to the
Charge of the said Bukjet Aga in order
to carry them to Aden and you will
find passage for him per the English
steamer which will next leave for Aden.
This being an order from His Highness
Consequently

"البعثة المصرية. محاضر الحكومة فيما يتعلق بالبعثة التي قام بها سعادة
نائب الملك المصري بهجت آغا إلى مسقط والبحرين. المجلد: ٢ [١٨٩٤ و]
(٥٤/٢٧)

21

Consequently I hope you will bring it
into execution.

/signed/ A. Richardson
By: Secy. to Govt.
N^o. 34 of 1853.

A. St. John Richardson Esq.
Deputy Secretary
Persian Depart.
Dated 9th April 1853.

Sir,

I have the honor to inform you
in reply to your note of yesterday's date
that the Directors of the Bombay Steam
Navigation Company are willing to let
Behkut Agha have the steamer Dwarika
to Bahrein in the Persian Gulf on the
same terms as the Government had
their steamer "Bombay" viz 8,000 Rupees
per mensem, the Government finding
Coals.

I have the honor
to remain
Your obediently
Vry^l / E. Lodwick
Manager.

9th April 1853 }
B. S. W. Co^s Office }

N^o. 9.

Minute by the Hon^{ble} Mr. Blane dated 9th April
1853 concurred in by the Hon^{ble} Mr. Bell.

If the Agha see fit to charter
the "Dwarika", the Commander in Chief
S. N. may be authorized to supply Coals.

9th April } /signed/ D. S. Blane
1853. }
A. Bell. (489)

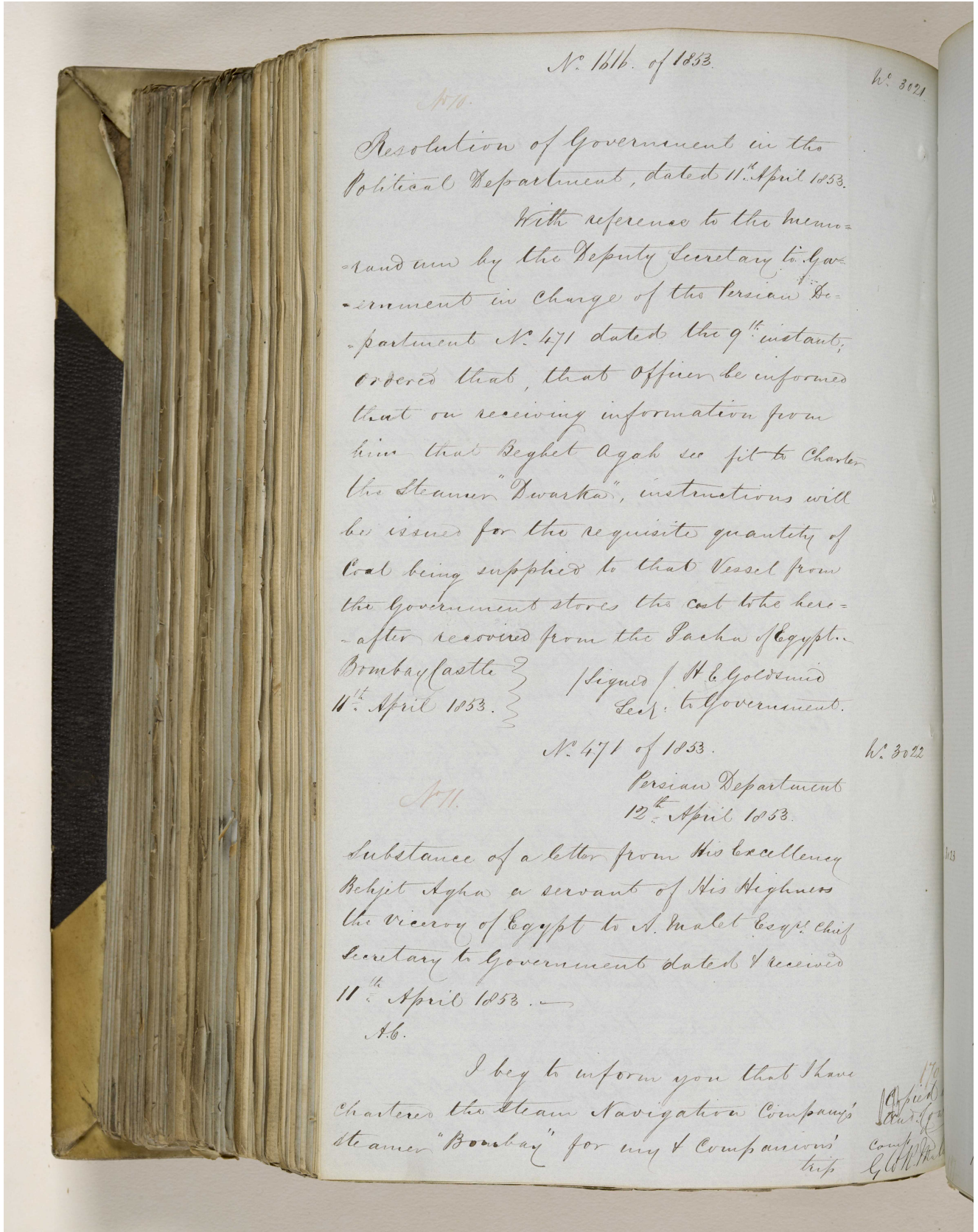
N^o. 16/6

N^o. 3020 A

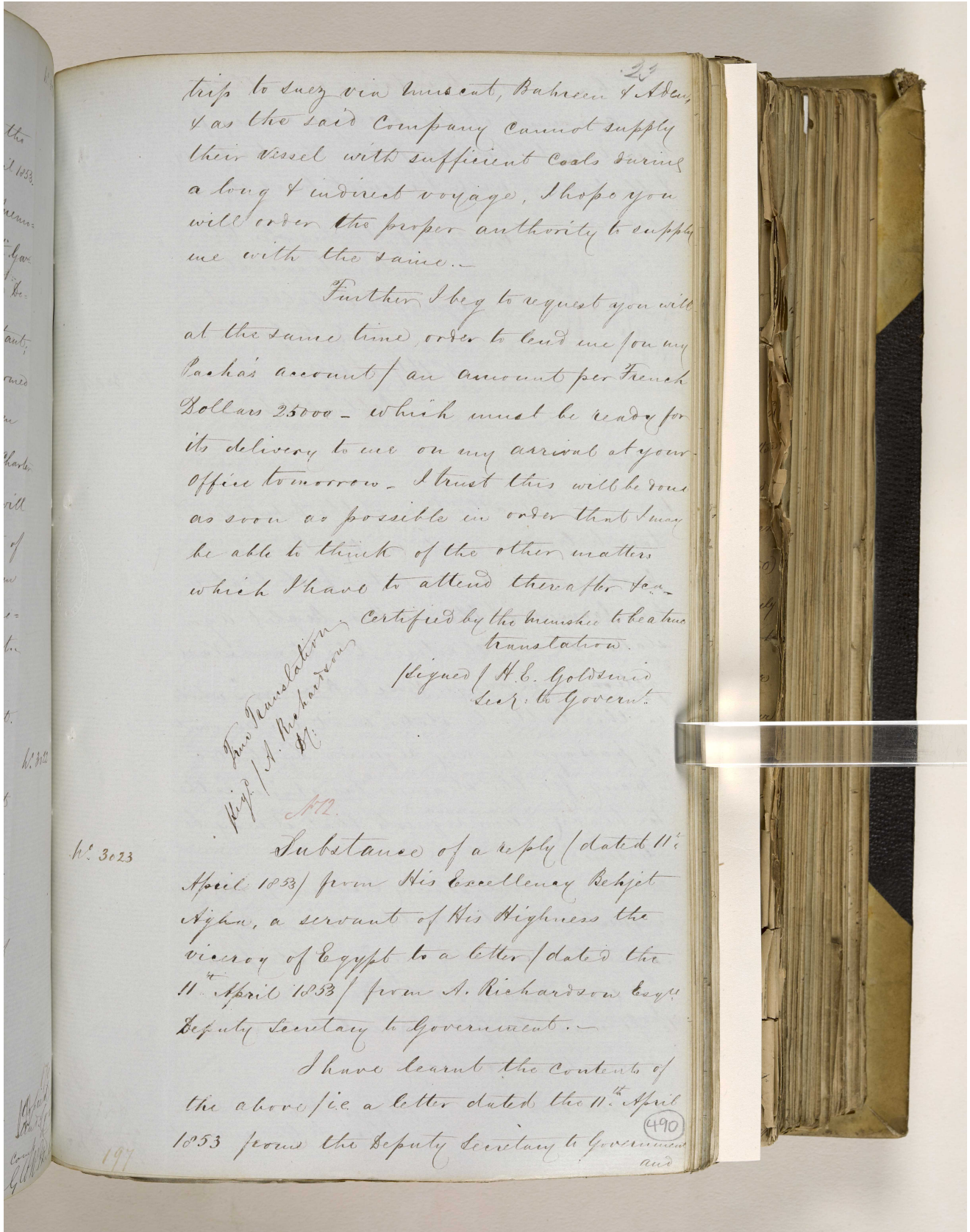
N^o. 3020 B

176

"البعثة المصرية. محاضر الحكومة فيما يتعلق بالبعثة التي قام بها سعادة
نائب الملك المصري بهجت آغا إلى مسقط والبحرين. المجلد: ٢ [٤٨٩ ظ]
(٥٤/٢٨)



"البعثة المصرية. محاضر الحكومة فيما يتعلق بالبعثة التي قام بها سعادة
نائب الملك المصري بهجت آغا إلى مسقط و البحرين. المجلد: ٢" [٤٩٠ و]
(٥٤/٢٩)



trip to Suze via Muscat, Bahrain & Aden,
as the said Company cannot supply
their vessel with sufficient coals during
a long & indirect voyage, I hope you
will order the proper authority to supply
me with the same.

Further I beg to request you will
at the same time, order to lend me for my
Cash's account of an amount per French
Dollars 25000 - which must be ready for
its delivery to me on my arrival at your
office tomorrow. I trust this will be done
as soon as possible in order that I may
be able to think of the other matters
which I have to attend thereafter.

Certified by the Munshee to be a true
translation.
Signed / H.C. Goldsmith
Secy. to Government.

This Translation
Misp. / A. Richardson
M.

N^o. 3023

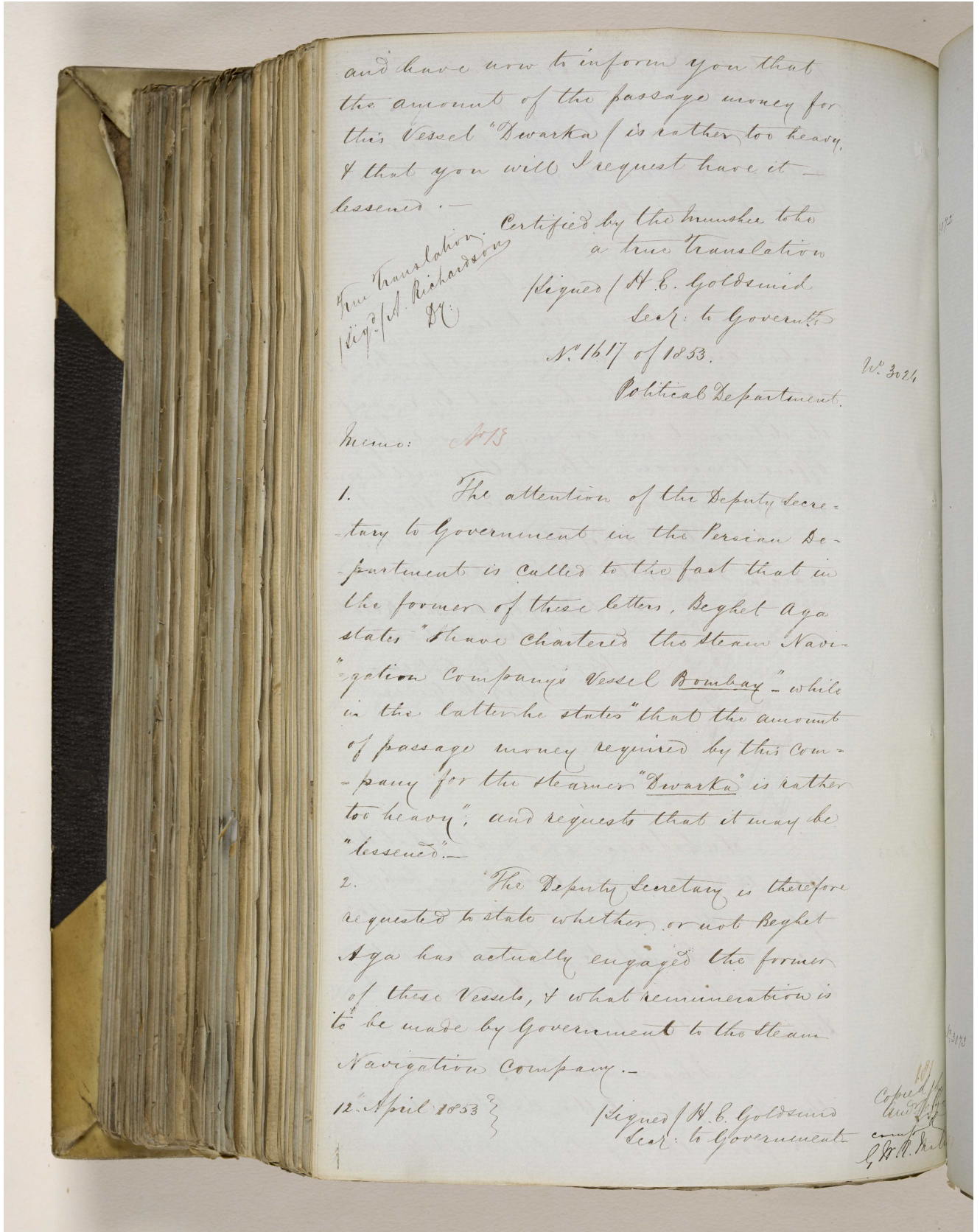
Substance of a reply (dated 11th
April 1853) from His Excellency Behjet
Agha, a servant of His Highness the
viceroi of Egypt to a letter (dated the
11th April 1853) from A. Richardson Esq^r
Deputy Secretary to Government.

I have learnt the contents of
the above i.e. a letter dated the 11th April
1853 from the Deputy Secretary to Government

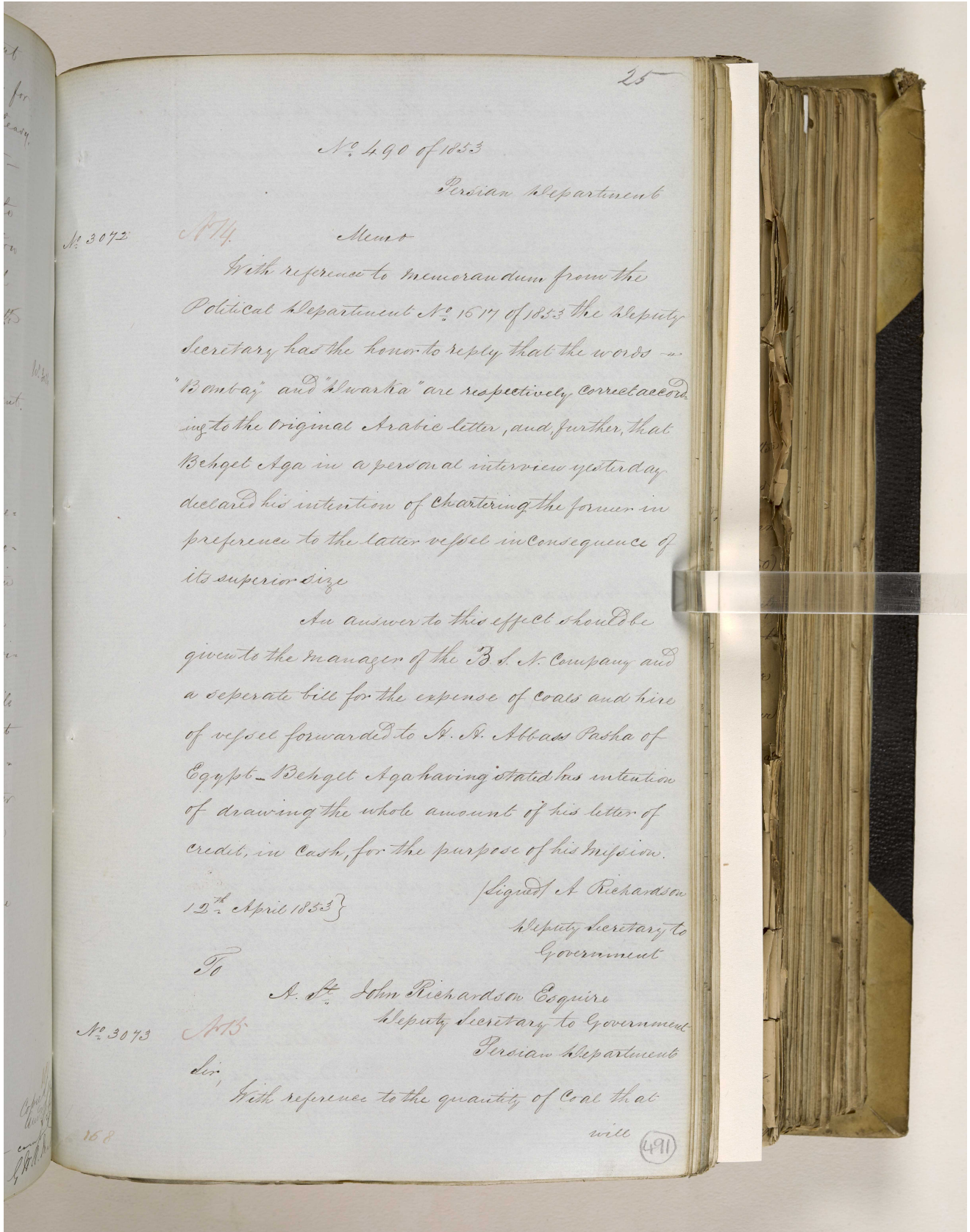
490

197

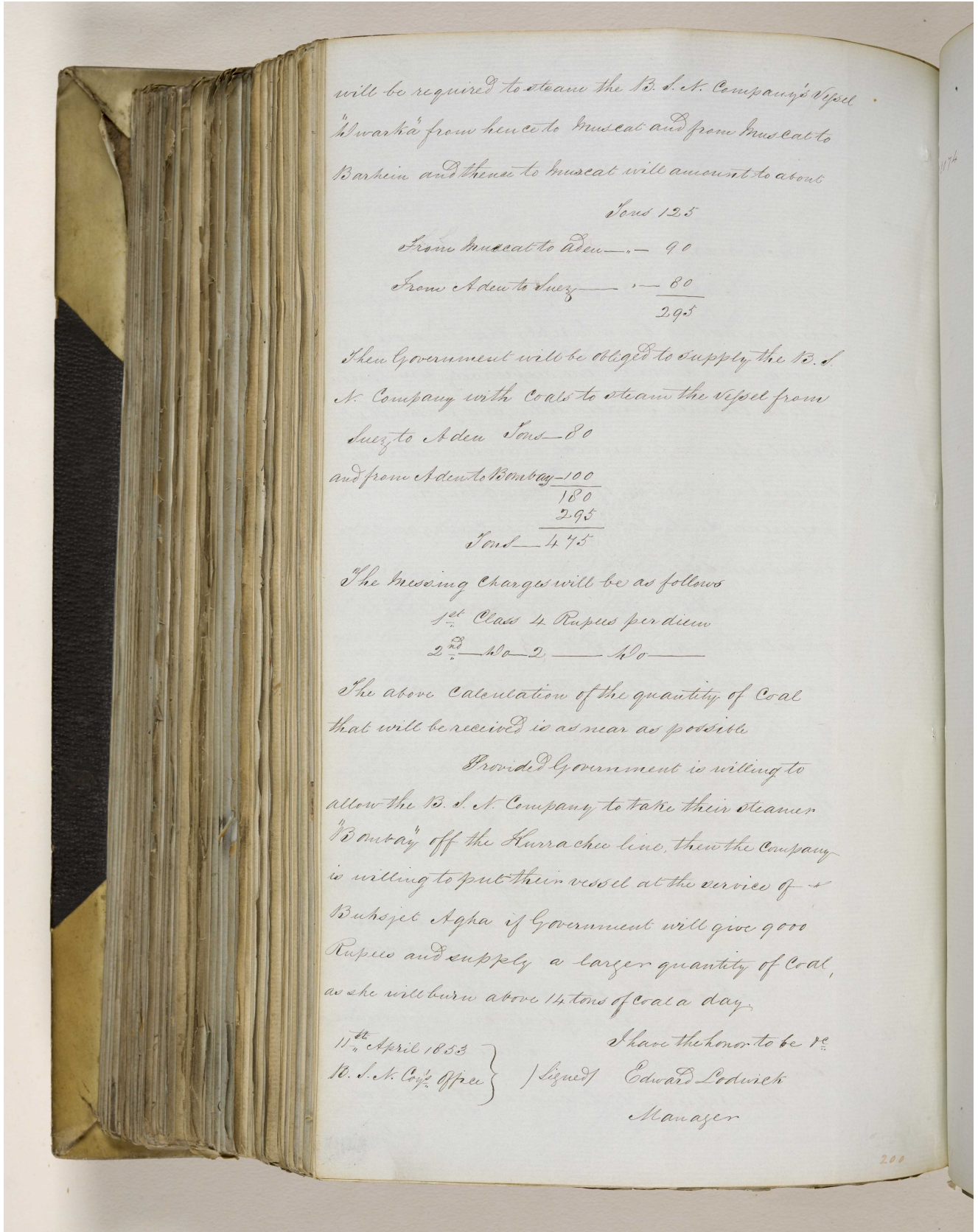
"البعثة المصرية. محاضر الحكومة فيما يتعلق بالبعثة التي قام بها سعادة
نائب الملك المصري بهجت آغا إلى مسقط و البحرين. المجلد: ٢ [٤٩٠ ظ]
(٥٤/٣٠)



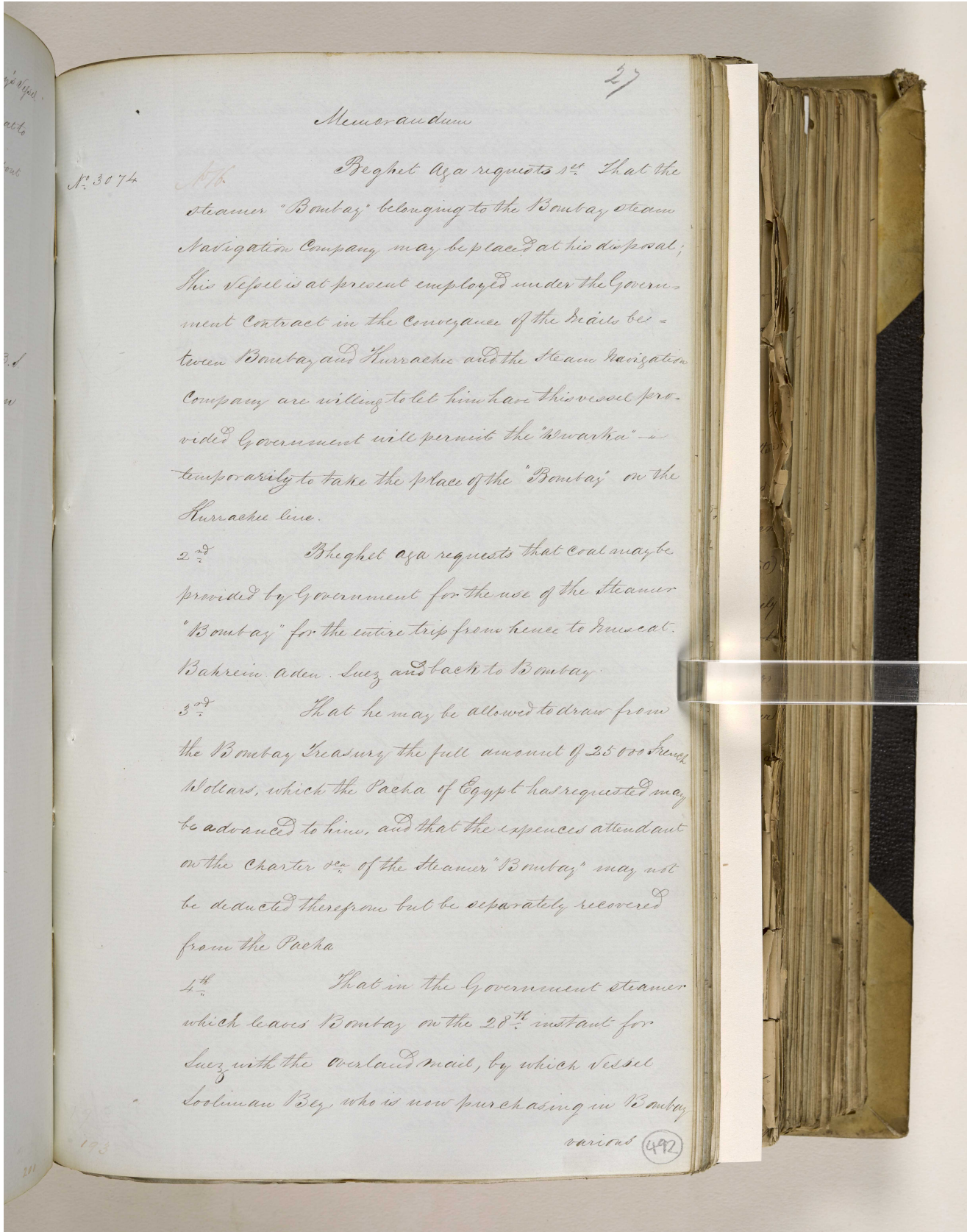
"البعثة المصرية. محاضر الحكومة فيما يتعلق بالبعثة التي قام بها سعادة
نائب الملك المصري بهجت آغا إلى مسقط و البحرين. المجلد: ٢ [٤٩١ و]
(٥٤/٣١)



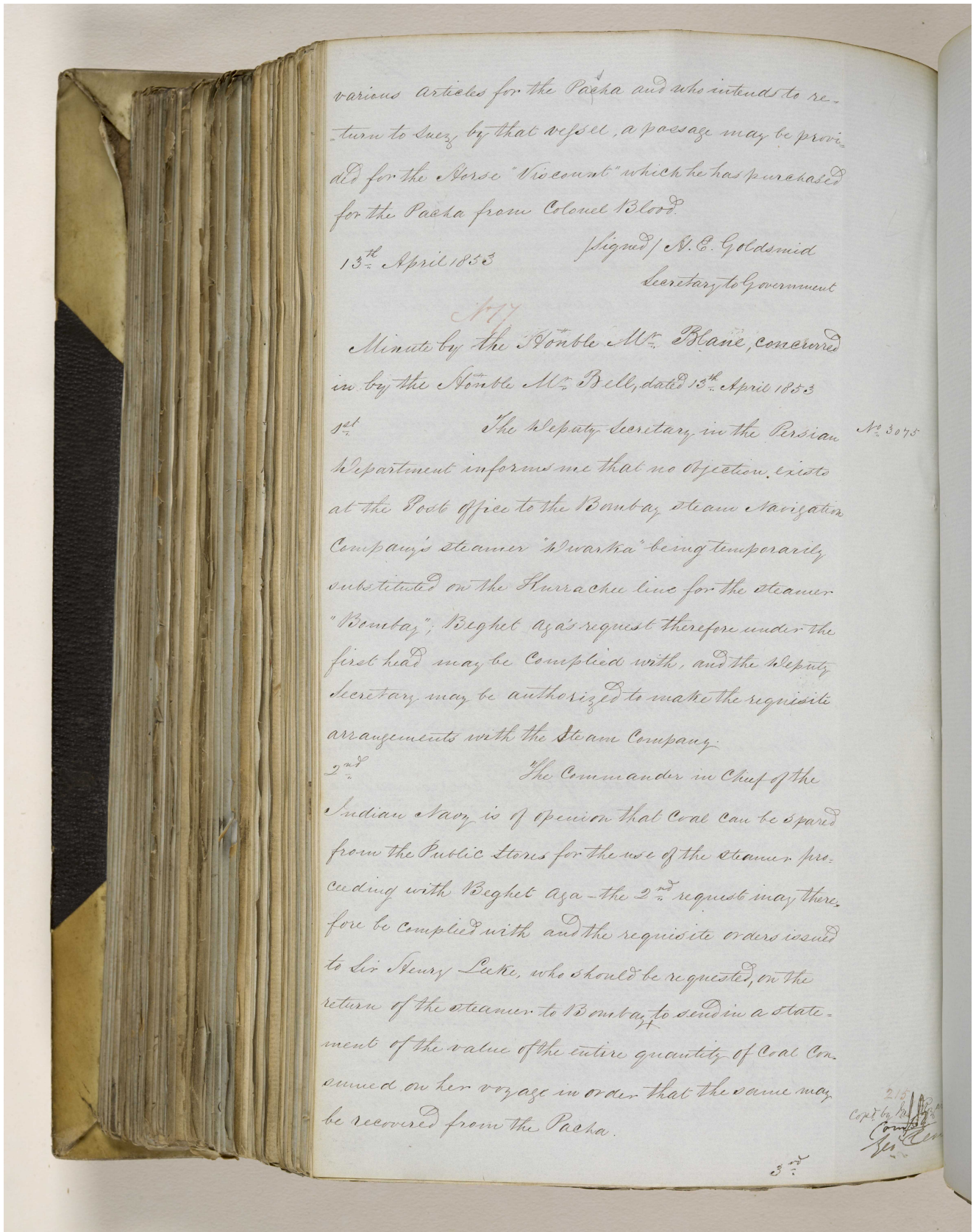
"البعثة المصرية. محاضر الحكومة فيما يتعلق بالبعثة التي قام بها سعادة
نائب الملك المصري بهجت آغا إلى مسقط و البحرين. المجلد: ٢ [٤٩١ ظ]
(٥٤/٣٢)



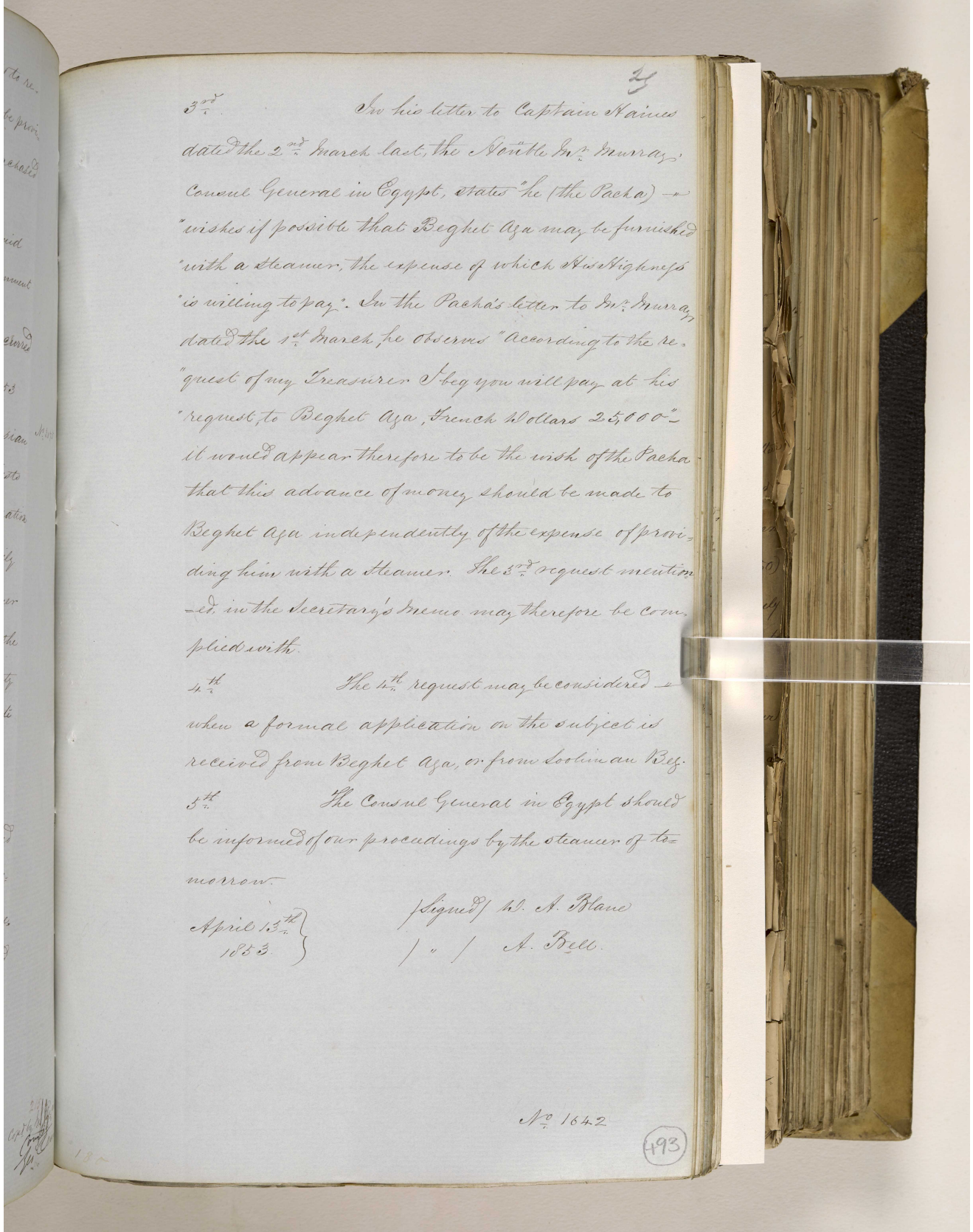
"البعثة المصرية. محاضر الحكومة فيما يتعلق بالبعثة التي قام بها سعادة
نائب الملك المصري بهجت آغا إلى مسقط و البحرين. المجلد: "٢" [٤٩٢ و]
(٥٤/٣٣)



"البعثة المصرية. محاضر الحكومة فيما يتعلق بالبعثة التي قام بها سعادة
نائب الملك المصري بهجت آغا إلى مسقط و البحرين. المجلد: ٢" [٤٩٢ ظ]
(٥٤/٣٤)



"البعثة المصرية. محاضر الحكومة فيما يتعلق بالبعثة التي قام بها سعادة
نائب الملك المصري بهجت آغا إلى مسقط والبحرين. المجلد: "٢ [١٩٣ و]
(٥٤/٣٥)



In his letter to Captain Staines
date the 2nd March last, the Gentle M^r. Murray,
Consul General in Egypt, states "he (the Pasha) -
"wishes if possible that Beghet Aga may be furnished
"with a steamer, the expense of which His Highness
"is willing to pay". In the Pasha's letter to M^r. Murray,
dated the 1st March, he observes "according to the re-
"quest of my Treasurer I beg you will pay at his
"request, to Beghet Aga, French dollars 25,000"-
it would appear therefore to be the wish of the Pasha
that this advance of money should be made to
Beghet Aga independently of the expense of provi-
ding him with a steamer. The 3^d request mention-
ed in the secretary's memo may therefore be com-
plied with.

The 4th request may be considered
when a formal application on the subject is
received from Beghet Aga, or from Sooliman Bey.

The Consul General in Egypt should
be informed of our proceedings by the steamer of to-
morrow.

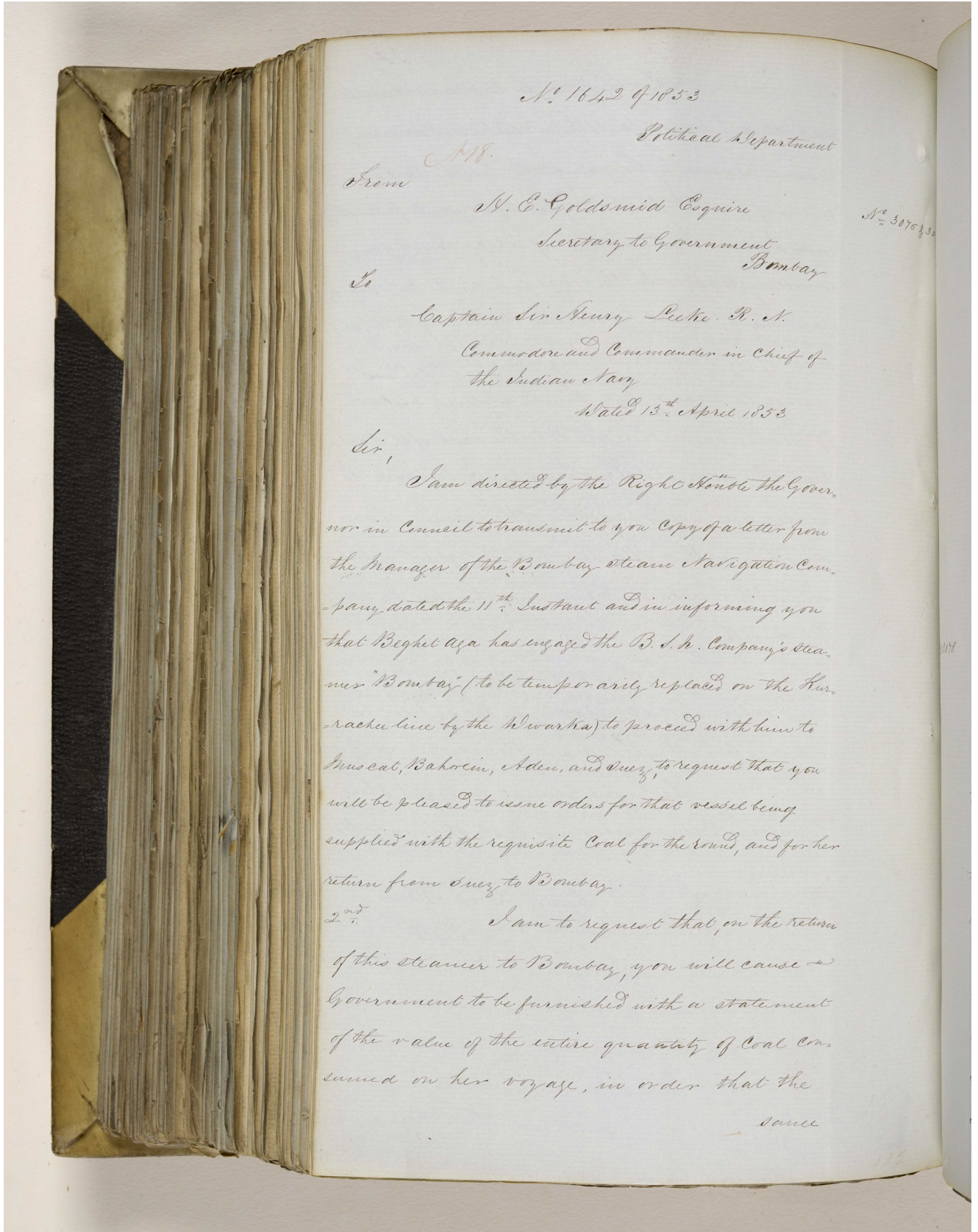
April 13th
1853.

(Signed) M. A. Blanc
" / A. Bell.

N^o 1642

493

"البعثة المصرية. محاضر الحكومة فيما يتعلق بالبعثة التي قام بها سعادة
نائب الملك المصري بهجت آغا إلى مسقط و البحرين. المجلد: ٢ [٤٩٣ ظ]
(٥٤/٣٦)



N^o 1642 of 1853

Political Department

From

N. C. Goldsmid Esquire

Secretary to Government

Bombay

To

Captain Sir Henry Peckle, R. N.

Commodore and Commander in Chief of
the Indian Navy

Dated 13th April 1853

Sir,

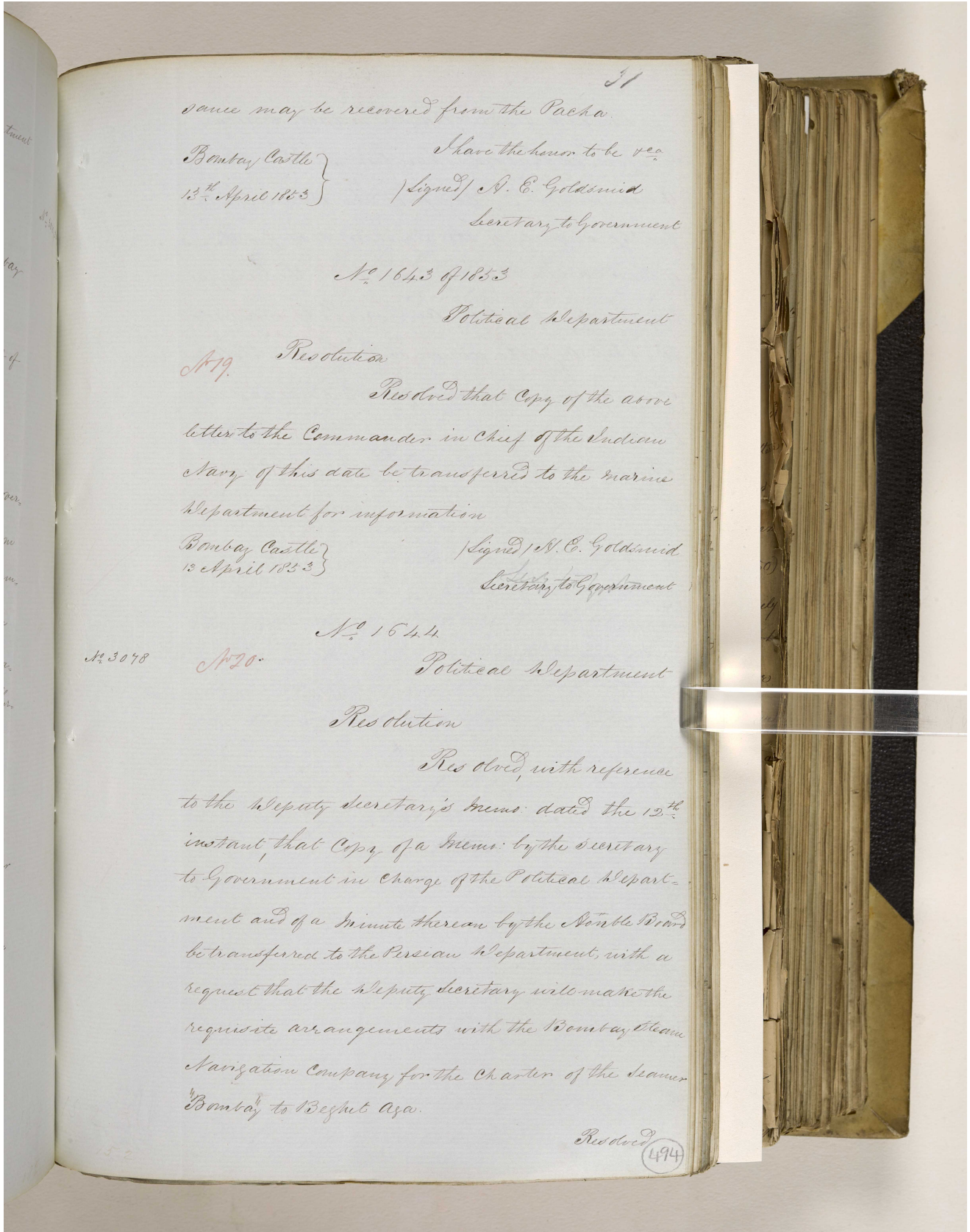
I am directed by the Right Hon^{ble} the Govern^r,
nor in Council to transmit to you Copy of a letter from
the Manager of the Bombay Steam Navigation Com-
pany, dated the 11th Instant and in informing you
that Beghel Aga has engaged the B. S. N. Company's Stea-
mer "Bombay" (to be temporarily replaced on the Hur-
rachee line by the Dwarka) to proceed with him to
Muscat, Bahrein, Aden, and Suez, to request that you
will be pleased to issue orders for that vessel being
supplied with the requisite Coal for the round, and for her
return from Suez to Bombay.

I^{am}

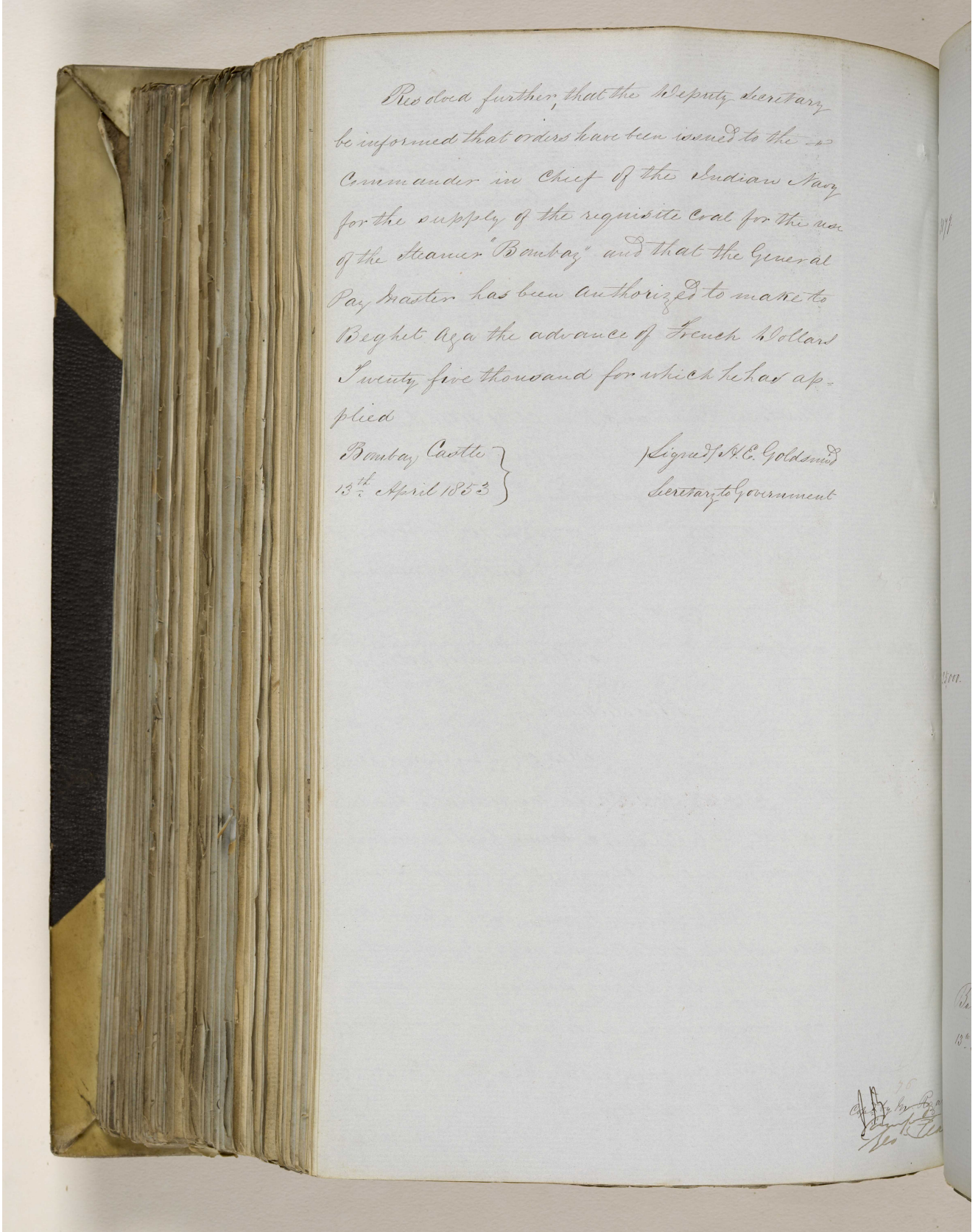
I am to request that, on the return
of this steamer to Bombay, you will cause
Government to be furnished with a statement
of the value of the entire quantity of Coal con-
sumed on her voyage, in order that the

same

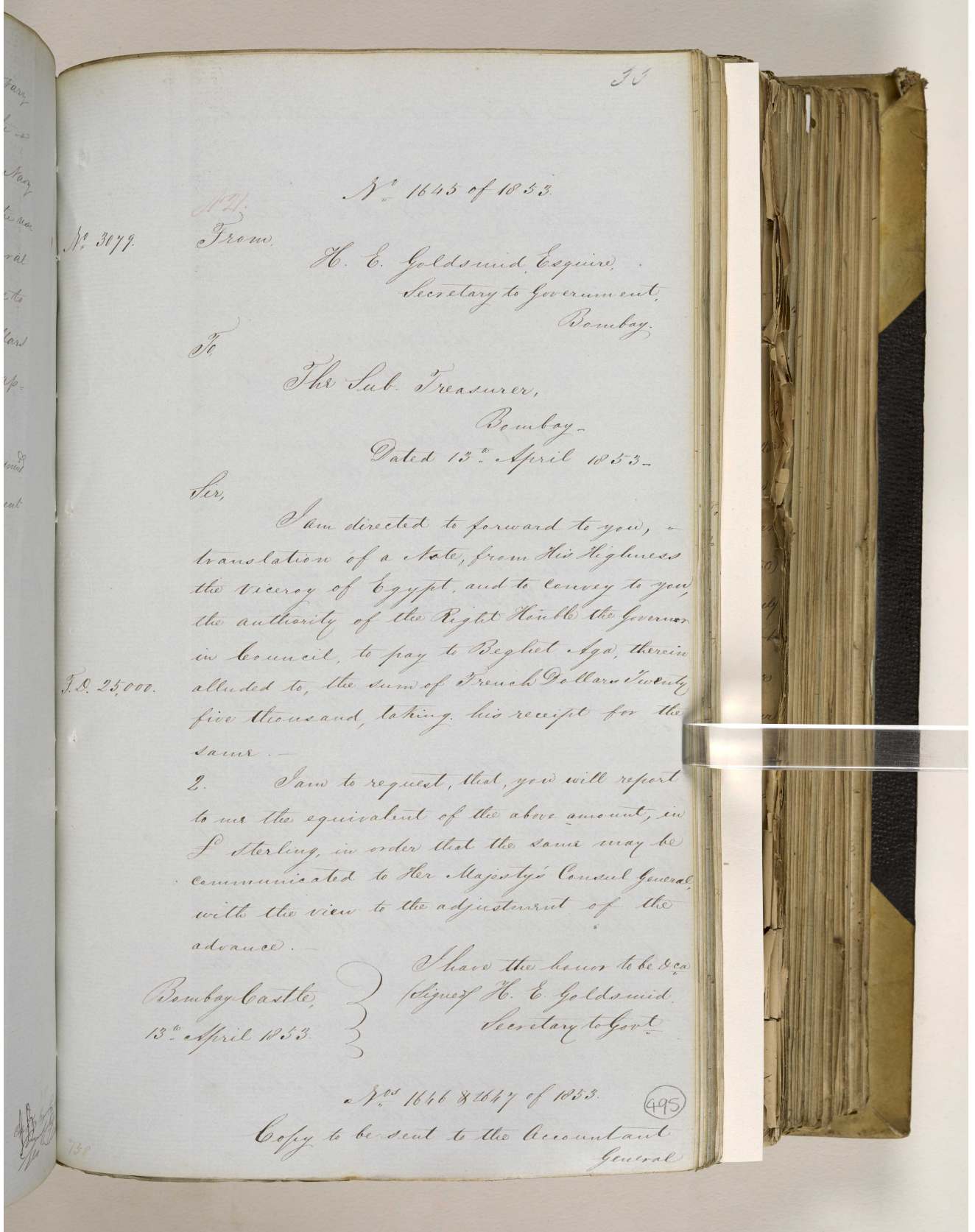
"البعثة المصرية. محاضر الحكومة فيما يتعلق بالبعثة التي قام بها سعادة
نائب الملك المصري بهجت آغا إلى مسقط و البحرين. المجلد: ٢ [٤٩٤ و]
(٥٤/٣٧)



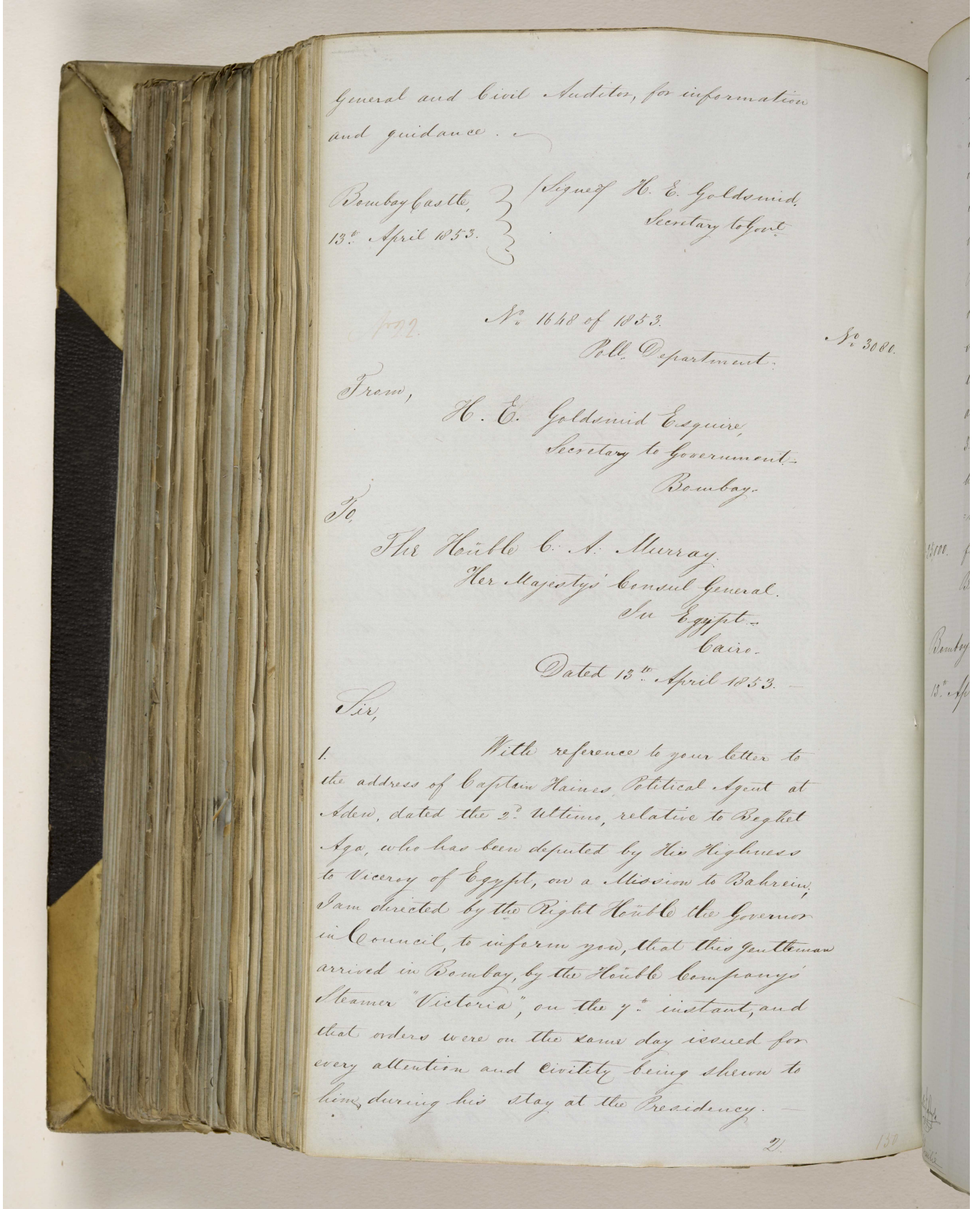
"البعثة المصرية. محاضر الحكومة فيما يتعلق بالبعثة التي قام بها سعادة
نائب الملك المصري بهجت آغا إلى مسقط والبحرين. المجلد: ٢ [٤٩٤ ظ]
(٥٤/٣٨)



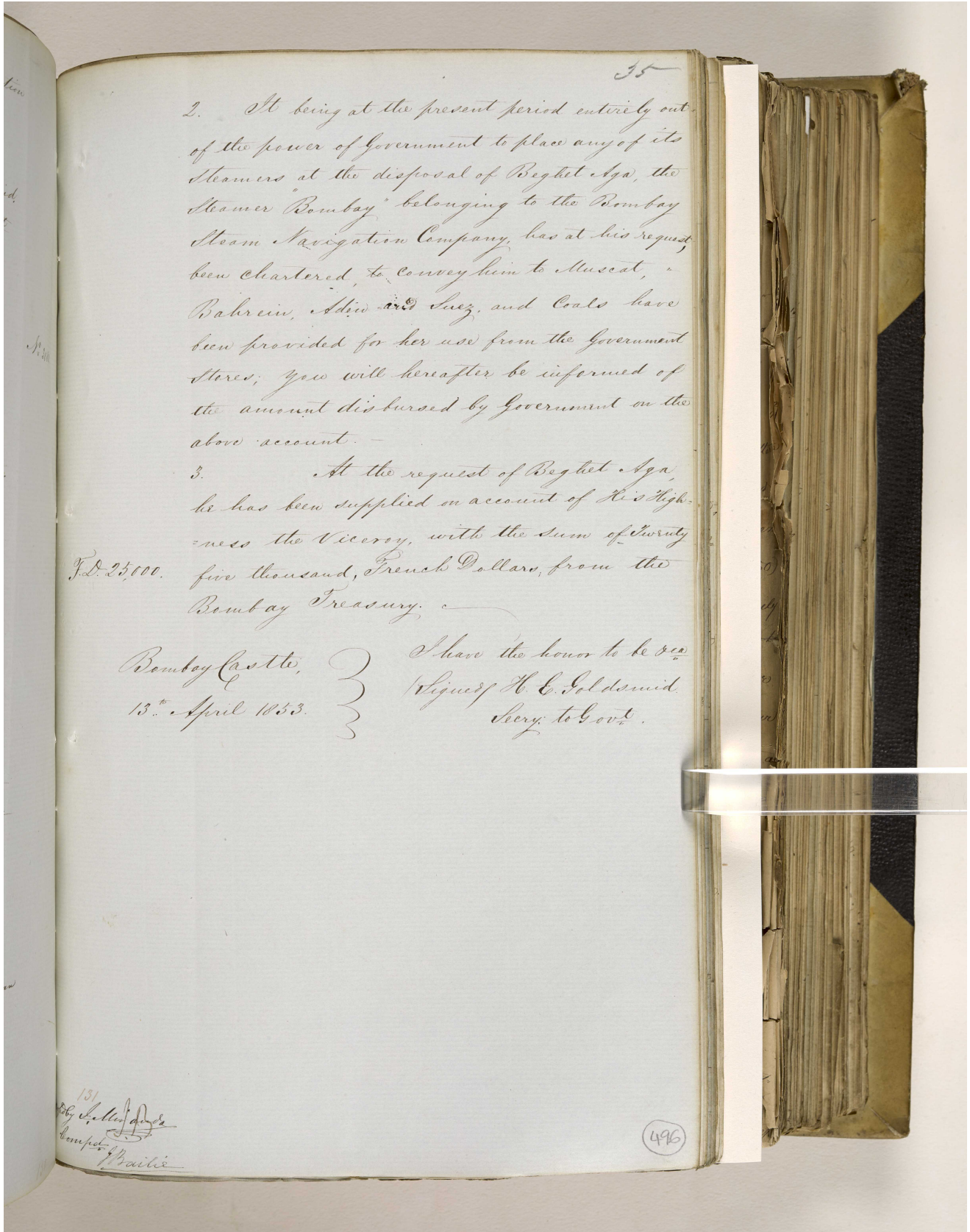
"البعثة المصرية. محاضر الحكومة فيما يتعلق بالبعثة التي قام بها سعادة
نائب الملك المصري بهجت آغا إلى مسقط و البحرين. المجلد: ٢ [١٩٥٤ و]
(٥٤/٣٩)



"البعثة المصرية. محاضر الحكومة فيما يتعلق بالبعثة التي قام بها سعادة
نائب الملك المصري بهجت آغا إلى مسقط و البحرين. المجلد: ٢ [٤٩٥ ظ]
(٥٤/٤٠)



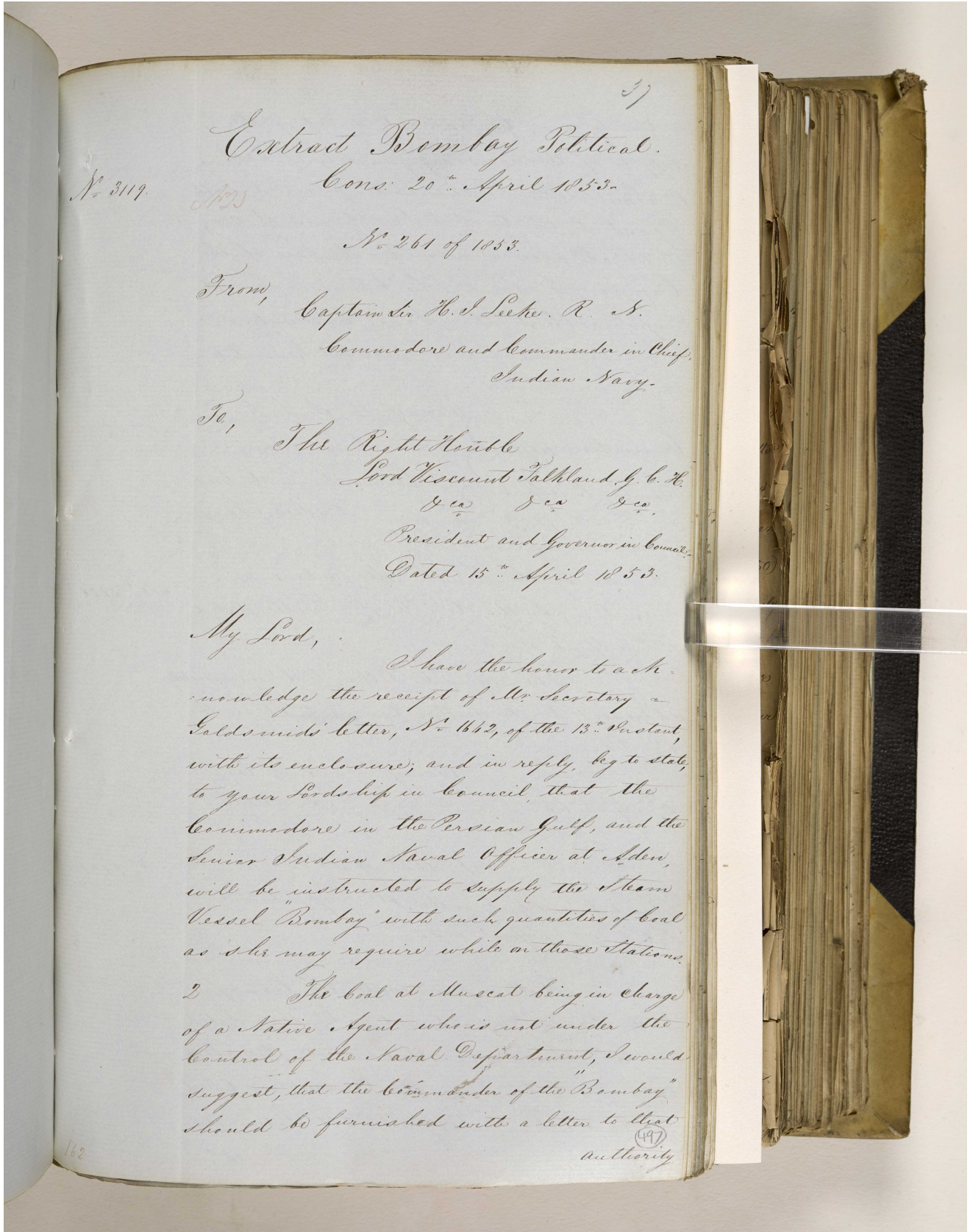
"البعثة المصرية. محاضر الحكومة فيما يتعلق بالبعثة التي قام بها سعادة
نائب الملك المصري بهجت آغا إلى مسقط والبحرين. المجلد: ٢ [١٩٦٤ و]
(٥٤/٤١)



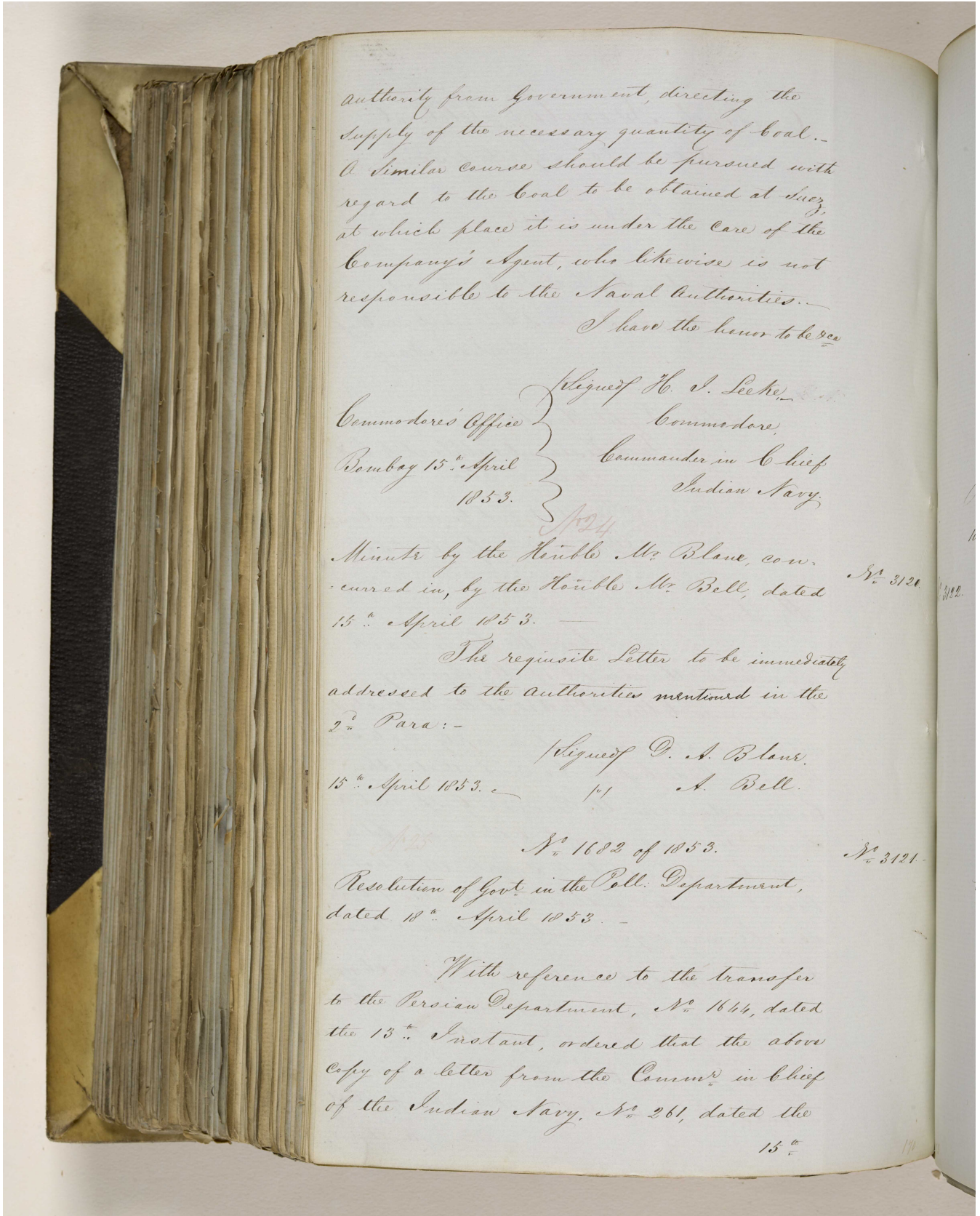
"البعثة المصرية. محاضر الحكومة فيما يتعلق بالبعثة التي قام بها سعادة
نائب الملك المصري بهجت آغا إلى مسقط والبحرين. المجلد: ٢ [٤٩٦ ظ]
(٥٤/٤٢)



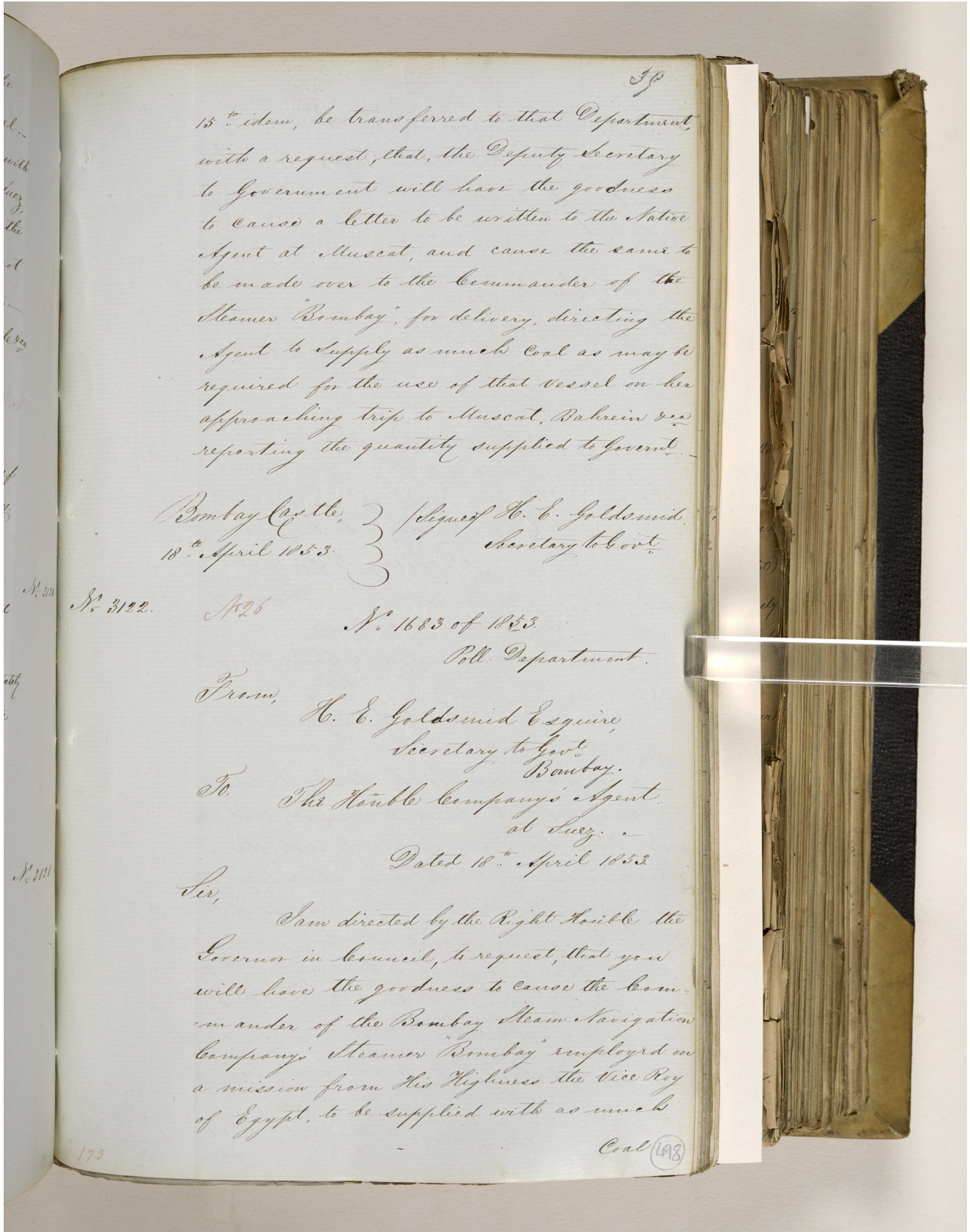
"البعثة المصرية. محاضر الحكومة فيما يتعلق بالبعثة التي قام بها سعادة
نائب الملك المصري بهجت آغا إلى مسقط والبحرين. المجلد: ٢ [٤٩٧ و]
(٥٤/٤٣)



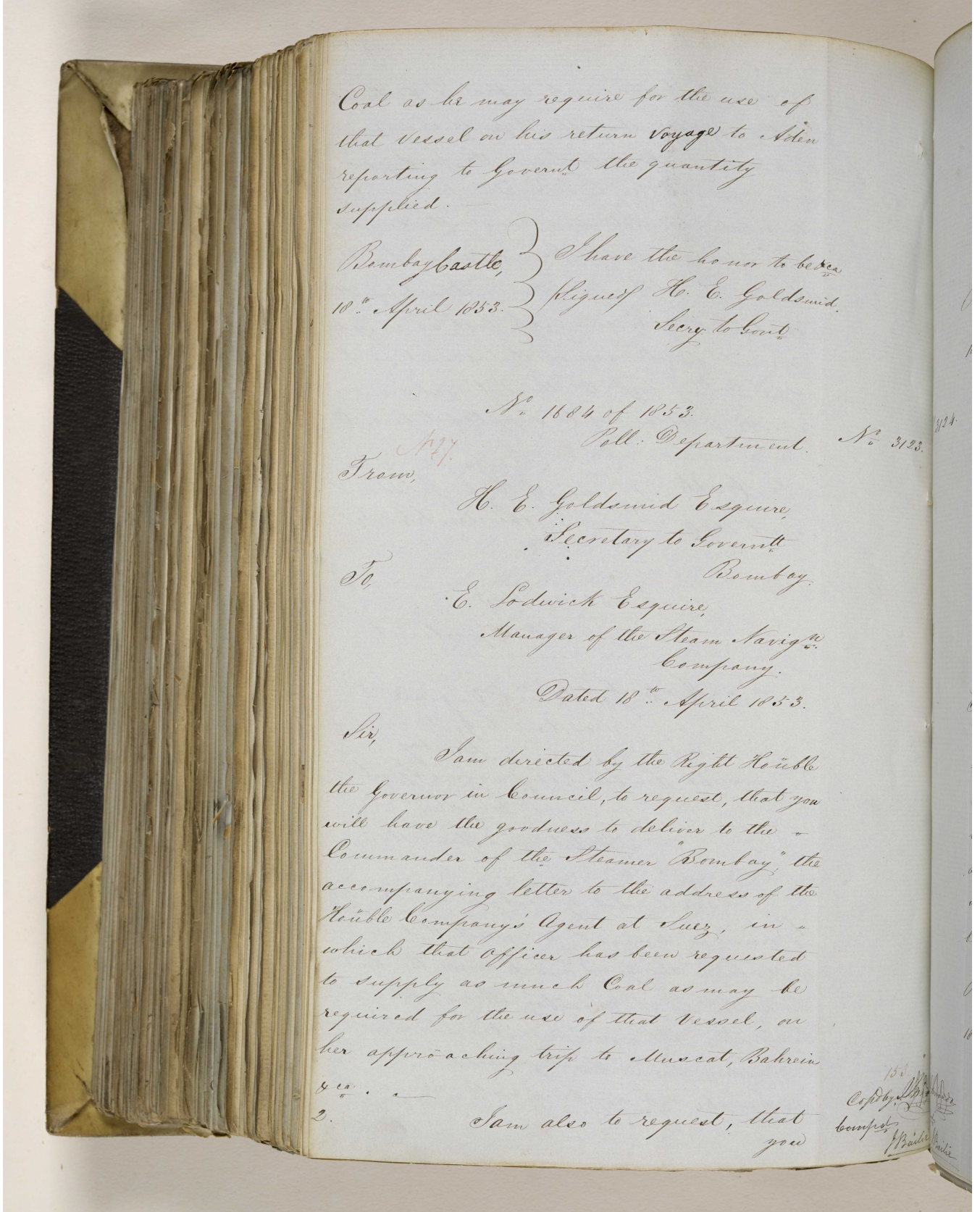
"البعثة المصرية. محاضر الحكومة فيما يتعلق بالبعثة التي قام بها سعادة
نائب الملك المصري بهجت آغا إلى مسقط و البحرين. المجلد: ٢ [٤٩٧ ظ]
(٥٤/٤٤)



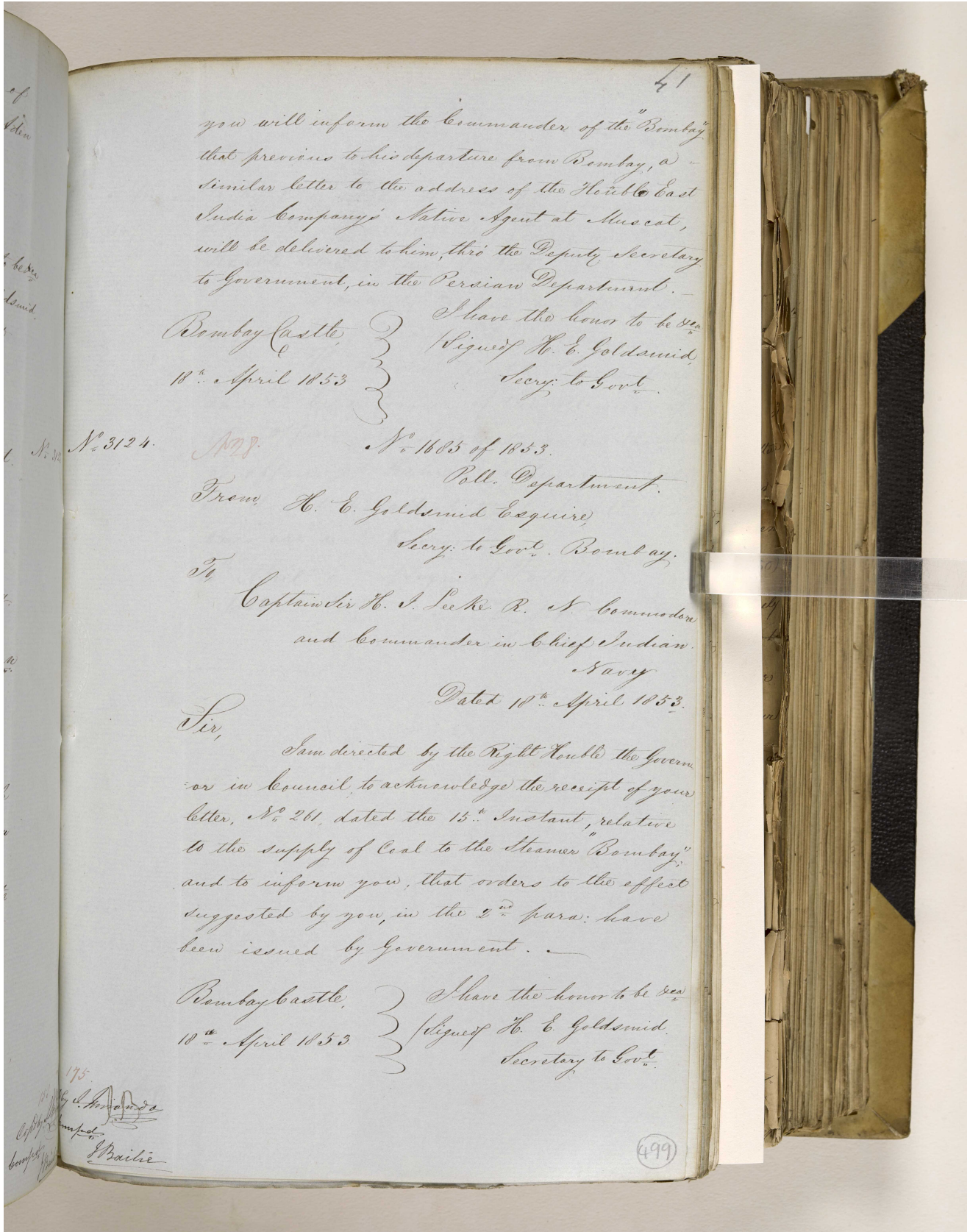
"البعثة المصرية. محاضر الحكومة فيما يتعلق بالبعثة التي قام بها سعادة
نائب الملك المصري بهجت آغا إلى مسقط والبحرين. المجلد: ٢ [١٩٨٤ و]
(٥٤/٤٥)



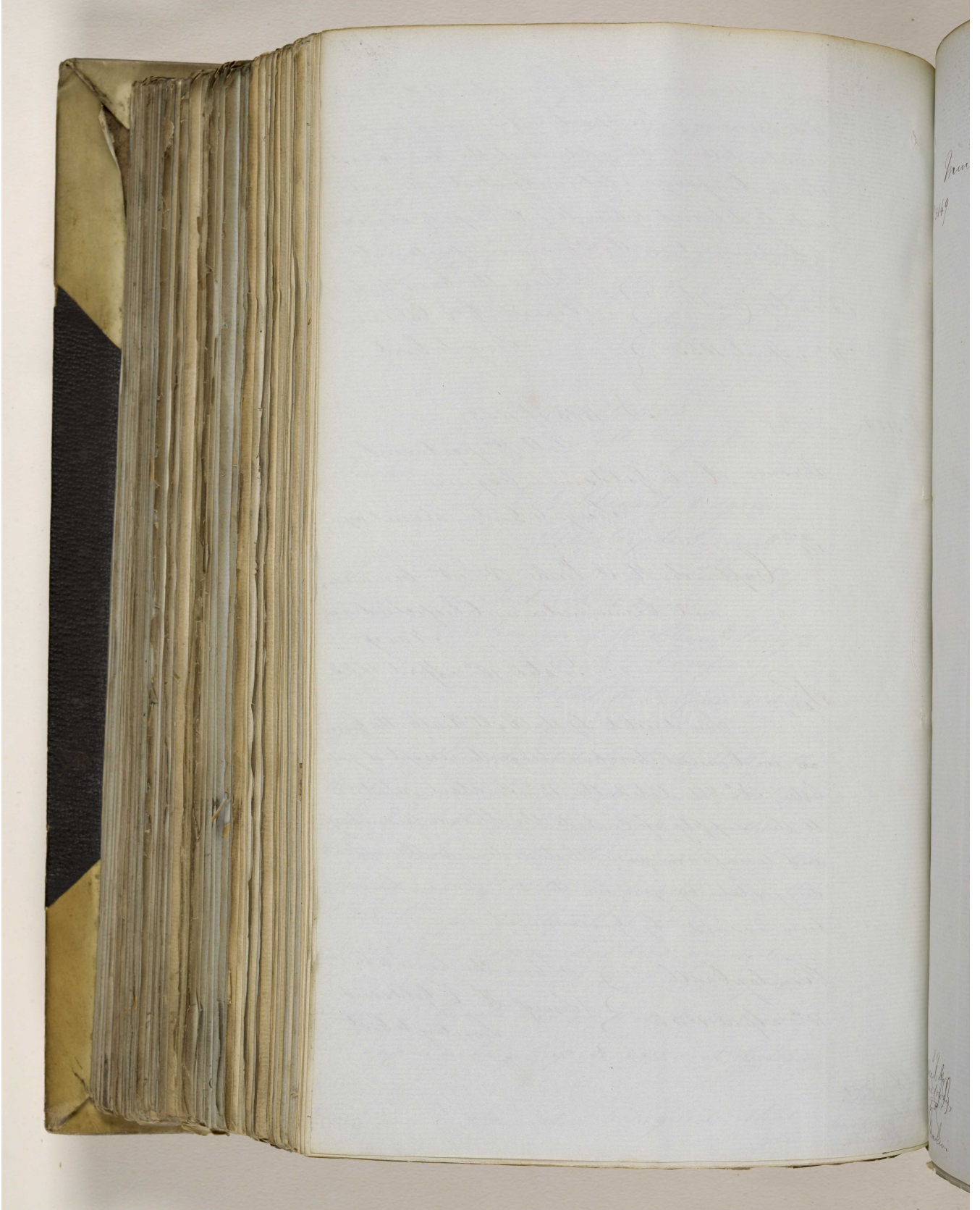
"البعثة المصرية. محاضر الحكومة فيما يتعلق بالبعثة التي قام بها سعادة
نائب الملك المصري بهجت آغا إلى مسقط و البحرين. المجلد: ٢ [٤٩٨ ظ]
(٥٤/٤٦)



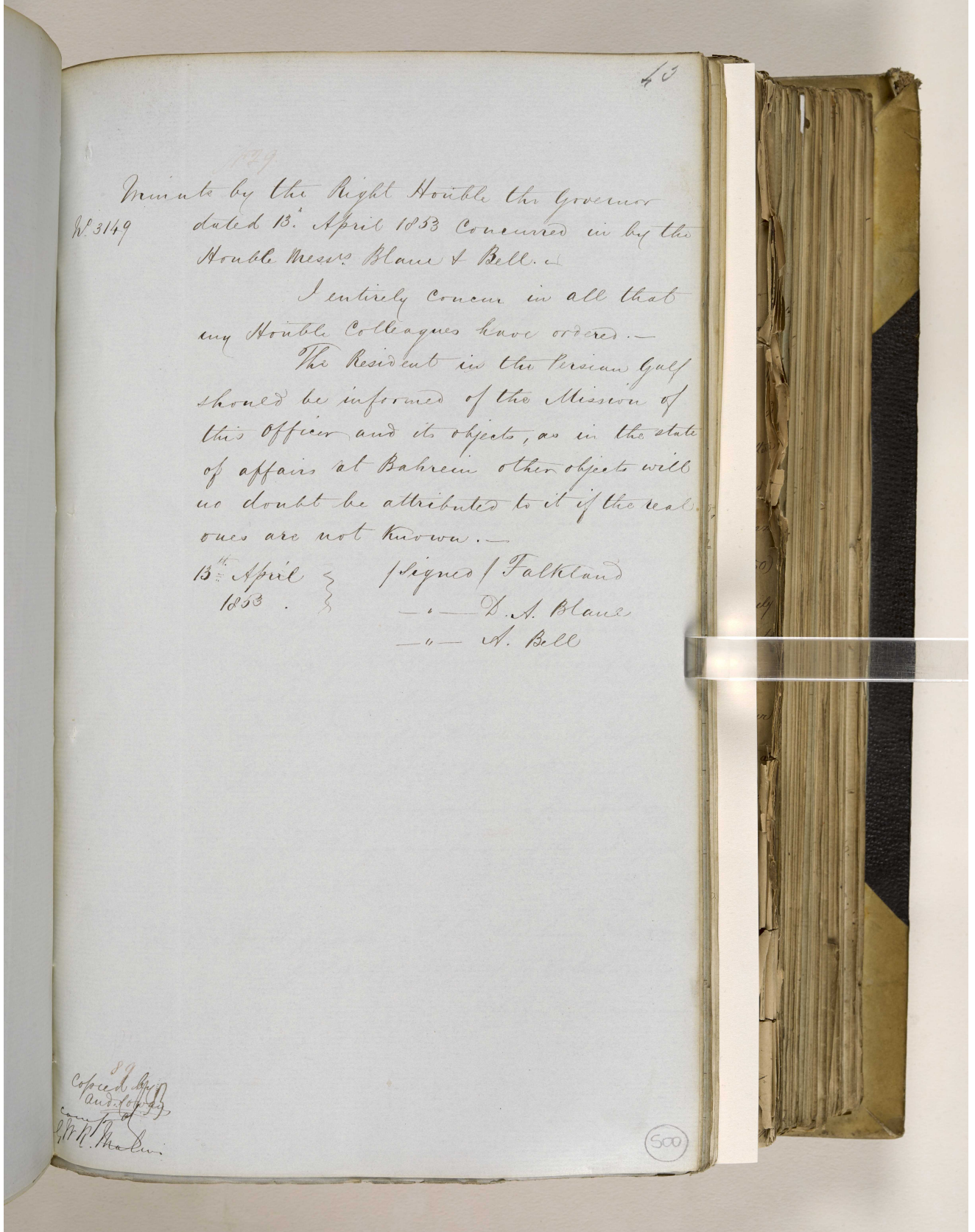
"البعثة المصرية. محاضر الحكومة فيما يتعلق بالبعثة التي قام بها سعادة
نائب الملك المصري بهجت آغا إلى مسقط و البحرين. المجلد: ٢" [٤٩٩ و]
(٥٤/٤٧)



"البعثة المصرية. محاضر الحكومة فيما يتعلق بالبعثة التي قام بها سعادة
نائب الملك المصري بهجت آغا إلى مسقط والبحرين. المجلد: ٢ [٩٩٤ ظ]
(٥٤/٤٨)



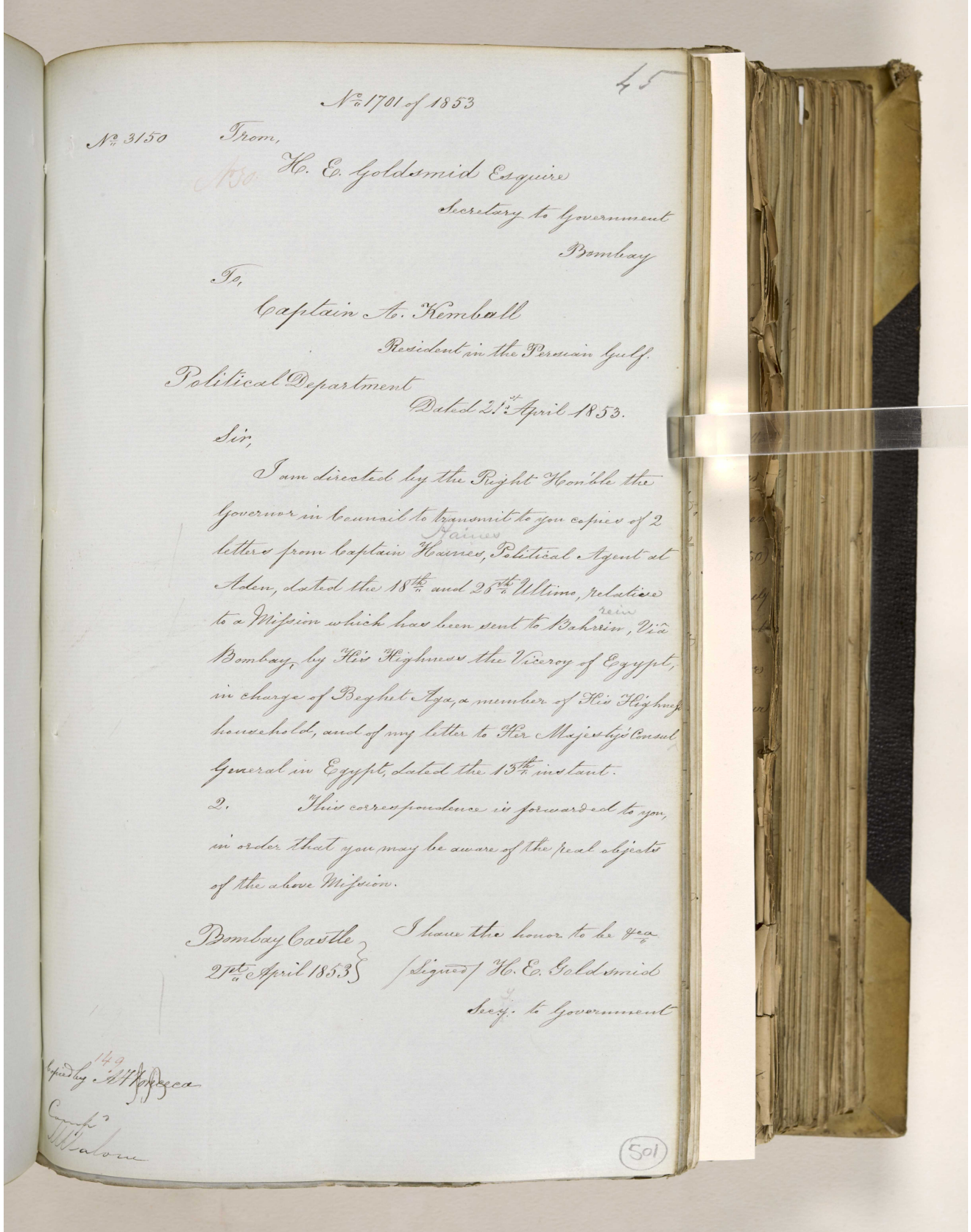
"البعثة المصرية. محاضر الحكومة فيما يتعلق بالبعثة التي قام بها سعادة
نائب الملك المصري بهجت آغا إلى مسقط والبحرين. المجلد: ٢ [٥٠٠ و]
(٥٤/٤٩)



"البعثة المصرية. محاضر الحكومة فيما يتعلق بالبعثة التي قام بها سعادة
نائب الملك المصري بهجت آغا إلى مسقط والبحرين. المجلد: ٢" [٥٠٠ ظ]
(٥٤/٥٠)



"البعثة المصرية. محاضر الحكومة فيما يتعلق بالبعثة التي قام بها سعادة
نائب الملك المصري بهجت آغا إلى مسقط و البحرين. المجلد: ٢ [١٠٥٠ و]
(٥٤/٥١)



N^o 1701 of 1853

N^o 3150

From,

H. E. Goldsmid Esquire
Secretary to Government
Bombay

To,

Captain G. Kemball
Resident in the Persian Gulf.

Political Department

Dated 21st April 1853.

Sir,

I am directed by the Right Honorable the Governor in Council to transmit to you copies of 2 letters from Captain Haimes, Political Agent at Aden, dated the 18th and 25th Ultimo, relative to a Mission which has been sent to Bahrein, via Bombay, by His Highness the Viceroy of Egypt, in charge of Beghat Aga, a member of His Highness's household, and of my letter to Her Majesty's Consul General in Egypt, dated the 13th instant.

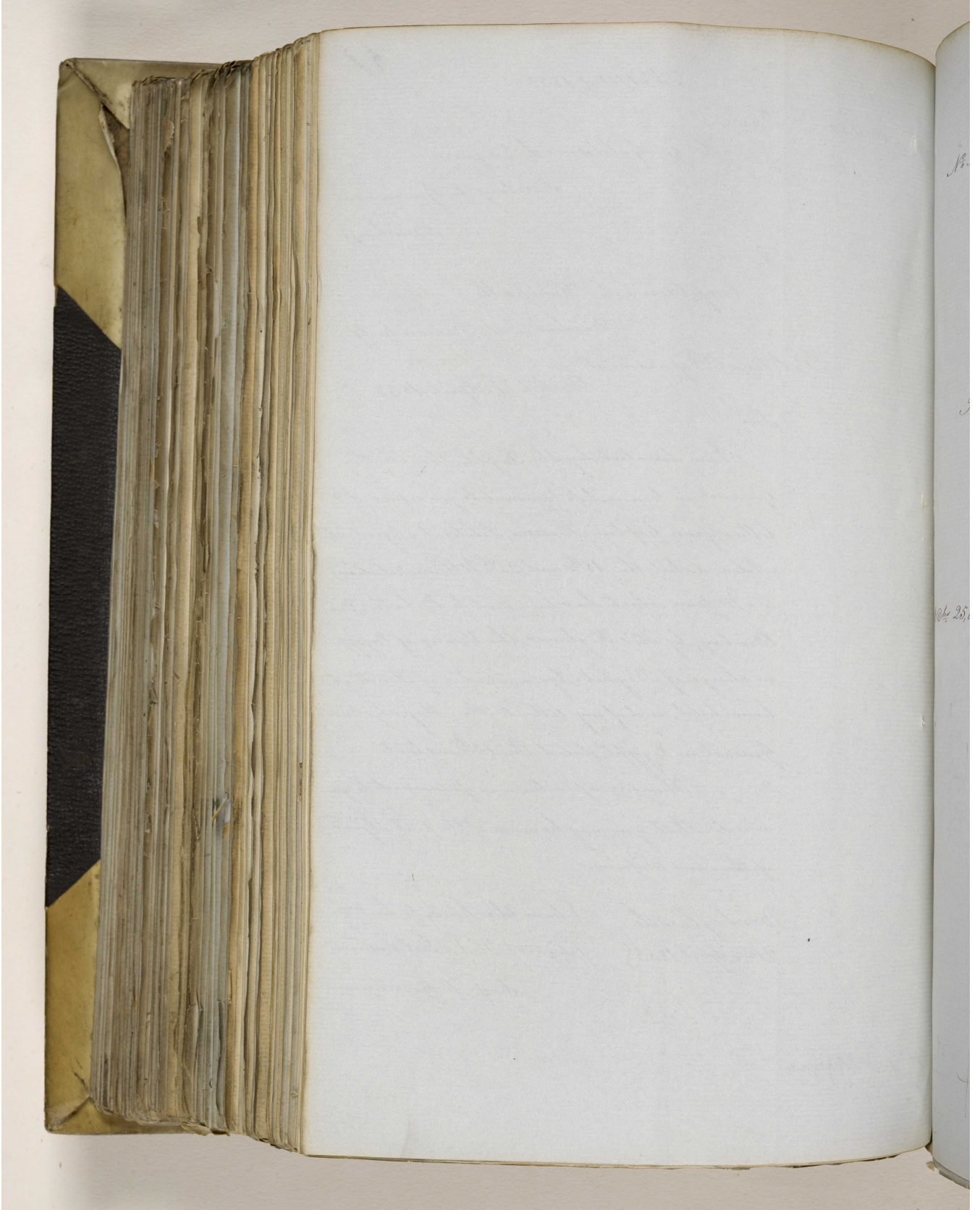
2. This correspondence is forwarded to you, in order that you may be aware of the real objects of the above Mission.

Bombay Castle } I have the honor to be &c
21st April 1853 } [Signed] H. E. Goldsmid
Secy. to Government

149
Copy to Mr. Haimes
Copy to Mr. Kemball

501

"البعثة المصرية. محاضر الحكومة فيما يتعلق بالبعثة التي قام بها سعادة
نائب الملك المصري بهجت آغا إلى مسقط والبحرين. المجلد: ٢" [٥٠١ ظ]
(٥٤/٥٢)



"البعثة المصرية. محاضر الحكومة فيما يتعلق بالبعثة التي قام بها سعادة
نائب الملك المصري بهجت آغا إلى مسقط والبحرين. المجلد: ٢" [٥٠٢ و]
(٥٤/٥٣)

47

Extract Bombay Political
Consultation 15th April 1853

N^o. 3264. N^o. 350 of 1853.

From,
P. W. Selgeyt Esquire
Acting Sub Treasurer

To,
H. E. Goldsmid Esquire
Secretary to Government
Political Department

Dated 15th April 1853.

Sir,

As directed, in your letter N^o. 1645 dated
the 13th Instant, I have the honor to report that
I have paid Beghet. Agha the sum of Spanish
Dollars Twenty five thousand, and have taken
his receipt for the same.

There is no such coin as a French Dollar
that I am aware of. The French five franc piece may
have been intended but these are none procurable in
Bombay, I therefore, communicating verbally with
you paid the Agha in the coin here indicated.

I have the honor to inform you as requested
in the second Para: of the above quoted letter, that
the equivalent of the above amount is in L^o. Ster-
ling 5621-9⁴.

Bombay (with
General Treasury } I have the honor to be Sir
15th April 1853. } signed. P. W. Selgeyt
Acting Sub Treasurer

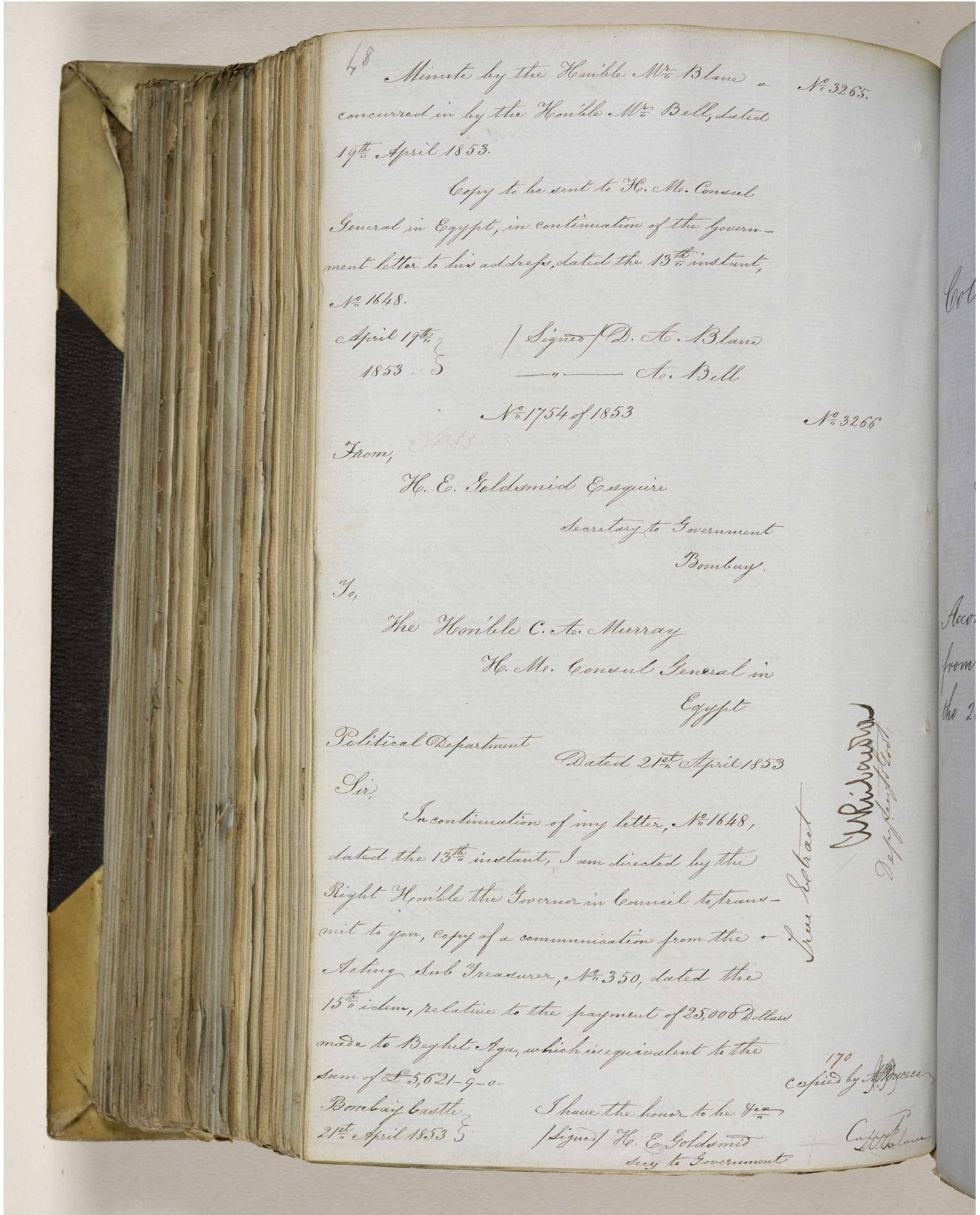
Minute

25,000

75

175

"البعثة المصرية. محاضر الحكومة فيما يتعلق بالبعثة التي قام بها سعادة
نائب الملك المصري بهجت آغا إلى مسقط والبحرين. المجلد: ٢ [٥٠٢ ظ]
(٥٤/٥٤)



48 Minutes by the Honble. Mr. Bland
concurred in by the Honble. Mr. Bell, dated
19th April 1853. N^o. 3265.

Copy to be sent to H. M. Consul
General in Egypt, in continuation of the Govern-
ment letter to his address, dated the 13th instant,
N^o. 1648.

April 19th 1853. Signed D. St. Bland
to Bell

N^o. 1754 of 1853 N^o. 3266

From,
H. E. Goldsmid Esquire
Secretary to Government
Bombay.

To,
The Honorable C. St. Murray
H. M. Consul General in
Egypt

Political Department Dated 21st April 1853

Sir,
In continuation of my letter, N^o. 1648,
dated the 13th instant, I am directed by the
Right Honble the Governor in Council to trans-
mit to you, copy of a communication from the
Acting Sub-Treasurer, N^o. 350, dated the
15th instant, relative to the payment of 25,000 Dollars
made to Beghat Agha, which is equivalent to the
sum of £5,621-9-0

Bombay Castle,
21st April 1853. I have the honor to be
Yours faithfully,
H. E. Goldsmid
Secy to Government

True Extract
J. Robinson
Depy Secy to Govt
Copied by J. Robinson
170

Cont
Acco
from
the 2